

—— 3人の起業家たち ——  
**それぞれの  
サクセスストーリー**



Photo by Noriko Carroll/  
Las Vegas Japan Times ©2017

サッカー選手・  
ラスベガスシティFC  
田島翔 **P.12**



**P.06**



日本を身近に感じる  
生活を体験しよう



新ドラマ ごめん、愛してる



新ドラマ コード・ブルー  
ドクターヘリ緊急救命 3rd Season



新ドラマ 過保護のカホコ



新ドラマ 悦ちゃん〜昭和駄目パパ恋物語〜



映画 エヴェレスト 神々の山嶺



映画 殿、利息でござる!



新ドラマ 刑事7人



新ドラマ トクソウ

日本と同クール、夏のドラマが続々スタート!

モニター生活で最大50ドルプレゼント!

応募締め切り  
7月24日  
まで

1ヶ月 **無料** モニター  
募集中!!!

無料モニターお申し込みはコチラ

[tvjapan.net/monitor](http://tvjapan.net/monitor)



24時間いつでも日本語チャンネル [tvjapan.net](http://tvjapan.net)

Glico

まるでチーズをカリカリに焼いたような、  
濃厚チーズスナックCheeza。

チーズを原料として50%以上使用しているので、濃厚なチーズの  
旨みが楽しめる、濃厚おつまみスナックです。  
オープンでカリカリになる迄、焼き上げたので  
香ばしさと心地良い食感が楽しめます。





Pi Water is the best water.

# 「パイウォーター」でヘルシー & ビューティフル!!

髪質も良くなる!  
肌 が きれい に!

パイウォーターの  
やわらかなお湯が  
肌質・髪質をアップ

美髪 美肌  
パイシャワーで  
に!! に!!



警告  
(残留塩素)

今、お使いのシャワーが  
あなたの髪と肌の  
ダメージの原因  
かもしれません!!

- バイオキッスシャワー \$230
- スペシャル・パイシャワー \$250
- パイシャワー・ハンドヘルド/スタンダード \$148  
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

パイバスで温泉気分!!

パイウォーターで、心も身体もリラックス!!



パイバス・ホワイト \$90

パイバス・ブルー \$98

アトピーでも安心!



お湯の柔らかさに驚きました。アトピーの娘は1カ月位で肌に健康な部分が増えてきて、3カ月後には健康肌になりました。(NY在住 女兒1歳)

## 自然の力を応用して理想的な岩清水をつくります。

Dr.π製水器は、電気により人工的につくるのではなく、パイ化セラミックや酸化還元特殊合金 (=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつけられています。いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているため、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層(この場合セラミックや自然石)を通した生きた水を手に入れることができます。



良い水を使い放題  
1日 \$0.53 ~ \$1.58

重たい  
ボトルウォーターを  
買う必要がなく、  
経済的にもお得!

- カウンタートップ用 AP-560 各 \$580
- アンダーシンク用 AP-550 (交換フィルター \$310)



アンダーシンク用

## 卓上小型パイウォーター製水器

新発売

シンクの横に置いて使える小型タイプ。蛇口に簡単に取り付けられ、お手軽にパイウォーターを飲むことができます。

- AP 260: \$360
- 交換フィルター: \$270  
(フィルター耐用年数1年または3000ガロン)



## 体験談

「水道から出てくる水の臭いが気になったので、渡米した当初からバイオキッスシャワーを使用しています。最初の印象は『水が柔らかい〜!』。水の臭いも気にならなくなり、肌も髪も全く乾燥知らずです。また、パイセイゲンは、朝晩化粧水に1滴加えて使用しています。肌がしっとりして、毛穴も気にならなくなりました。入れ忘れると違いを感じるので、1滴のすごさを実感しています。Y.A.」



レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・機種に応じて各種 Dr.π製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEB サイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、資料のご請求などはお気軽に!

Toll Free

1-877-259-6716

www.pi-water.com

e-mail: contact@pi-water.com  
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300



Pi Water, Inc.

3301 S. Harbor Blvd., Suite 112  
Santa Ana, CA 92704

6 FEATURE STORY

# 3人の起業家たち それぞれの サクセスストーリー



12 PEOPLE

## サッカー選手・ラスベガスシティFC 田島翔

- 14 広いアメリカ 次はどこへ行く? 小野アムステルダム道子  
ブルースのルーツを訪ねて—ミシシッピ州
- 16 エッセイ 「極楽楽ライフ」 樋口ちづ子  
いつか帰りたい
- 18 ドギーパラダイス 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂  
対犬タイプ
- 20 ワインの常識非常識 斎藤ゆき  
なんでそんな受験生活しているの?
- 22 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子  
アメリカの家庭科?

- 24 Health  
アルツハイマーを知る
- 26 知った法律  
あなたの家に移民捜査官が現れた際の対応  
ミチコ・ノーウィツキ
- 28 賢く活用アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展  
車のフロントガラスの修理について
- 29 パズルdeブレイク
- 30 シネマコンパス はせがわいずみ  
INTERVIEW WITH CELEBRITY ガル・ガドット
- 32 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか  
パイナップルピラフ  
アスパラガスのベーコン巻き



- 34 クラシファイド
- 36 耳より情報
- 36 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリース&ときかいと  
Importance of Being at the Beach

NEXT ISSUE 2017年8月号予告

FEATURE STORY

## 就職・転職 必勝ガイド (仮題)

STS Innovation, Inc.  
385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501 Tel: 310-294-5778

BACK ISSUES



バックナンバーはウェブサイト  
[www.usfl.com/backnumber](http://www.usfl.com/backnumber) でお楽しみください。

2017年6月号  
知っておくべき  
アメリカ移民法最新事情

2017年5月号  
夏に美味しい  
ビール・日本酒・焼酎

2017年4月号  
今、キューバが熱い!

2017年3月号  
今、全米が注目!  
テキサス最新事情

U.S. FRONTLINE

**Publisher:**  
宇井崇夫 Takao Ui

**Account Executives:**  
小川真斐子 Maiko Ogawa  
吉田沙織 Saori Yoshida

**Designer:**  
鈴木香矢 Kaya Suzuki

Special thanks to TGI, Inc.

クロスワードの答え

ル	ト	レ	エ	
ク		ロ		リ
	キ	コ	ク	キ
リ	ル	ト	レ	エ
ク		ク	キ	

(ルキク) 難易度: 容易

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらどうぞ! [info@usfl.com](mailto:info@usfl.com)

July 2017 No. 616 ISSN 1528-302X Published monthly by STS Innovation, Inc., 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Telephone: 310-294-5778 U.S. subscription rate: \$60.00 per year. POSTMASTER: Send address changes to STS Innovation, Inc. 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Periodicals postage paid at Torrance, CA and additional mailing of offices.

© Copyright 2017 by STS Innovation, Inc. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited. Advertisements published in U.S. FrontLine do not necessarily represent the view of the publisher. The publisher is not responsible for the contents of advertisements.

本誌掲載の記事・写真の無断複写・複製、転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容についてはU.S. FrontLineでは一切責任を負いかねます。



Hideo & Miki  
Kawamura



Ko Mori



Yuka Nishio

## 3人の起業家たち

# それぞれの サクセスストーリー

アメリカに夢を求めてきた人、家族の事情で渡米した後に夢を見つけた人。  
それぞれの業界でそれぞれの夢を追いかける、3つのサクセスストーリー。

01

ENTREPRENEURIAL SUCCESS STORIES

## コツコツ取り組んでいれば チャンスは必ず訪れる

Maruhide Marine Products, Inc.  
プレジデント 河村英夫

神奈川県生まれの千葉県育ち。高校卒業後に就職した旅行会社で顧客のビザやパスポートの手続きを担当。自身もアメリカ行きを目指し、海外で仕事を見つけやすい日本料理の修業を積んで1967年に渡米。ウニの販売会社の顧問、3人のパートナーで設立した同じくウニの販売会社の共同経営を経て1975年に丸秀を設立して独立。以後、生ウニの卸し業を手がける他、ウニを加工した「雲丹酒盗」を大ヒット商品に育てた。趣味は茶道。自社ビル内に茶室も構える。



ロサンゼルス郊外ガーデナ市内にある自社ビルで創業時の思い出を語る

### 紆余曲折の末に独立

ウニに目をつけたきっかけ？ 端的に言うと最初は、あるアメリカ人にカリフォルニア産のウニを日本に送りたい、それを手伝ってほしいと言われたことです。

相談に乗ってくれ、と。それが1970年くらいだったかな。彼が工場を造って、ウニをサンペドロ（港）から持ってきて、工場ですべて綺麗にして、それをロサンゼルスで卸したりしてました。日本にも少しずつ送ってましたね。

でもすぐにダメになっちゃったんですね。その後、僕も含めた3人のパートナーでローズ・インターナショナルという会社を起きました。これは4、5年続きました。築地に送り込んで、結構うちのウニは有名になっていたんです。ところが

パートナーの1人が日本から売り上げのお金を送ってくれるはずが、1万ドルのうち3000ドルとか4000ドルしか届かなくなると、こちら側の支払いができなくなりました。結局その会社も潰れてしまいました。そして、1975年に僕1人で経営する人生が始まったんです。ラッキーだったのは、うちの親父がまだ日本で仕事をしていて、大手5社に入る水産会社に相談に行ってくれたんです。その人たちは、ローズ・インターナショナルのことを知っていて、飛行機で僕に会いに飛んできてくれました。そして新しい会社をコーポレーションにしましょう、40%出資しましょう、と言ってくれたんです。その時は全然お金がなかったけど、実際手元にあった3000ドルにかき集めて足して、やっとまとまった金額にして丸秀を設立しました。

最初の転機になったのは、木箱の下にウニのクズを入れなくなったことですね。昔は綺麗なウニの下をめぐると、黒いクズのようなウニが入っていました。どこだってやっていたんですよ。ところが、ダウントウンのホールセラーに商品を持ち込んだ時に、ある人が僕に聞こえるように「丸秀のは、下に真っ黒いのが入っているからな」って言ったんですよ。それで



アメリカでもウニを高級食材に押し上げるべく取り組みを続ける(写真提供：河村英夫氏)

気づいたんですね。下をめぐっても綺麗なウニを箱に敷き詰めようと。それを真っ先にやったもんだから、丸秀に信用がついたんです。

## 「雲丹酒盗」の味に 試行錯誤

その後、1980年代の前半だったかな、それまで1ドル360円だったのが、200円くらいになったでしょう。その為替の変動で一気に儲かりました。ウニ長者？ いやいや僕が仕掛けたわけじゃなくて、社会の情勢がそうなったからです。でもあの時に思いましたね。真面目にコツコツ取り組んでいれば、チャンスは訪れるものなのだ、と。でもそれは長く続けてないとダメなんです。一攫千金なんてものはありませんよ。その波に乗って、もう1つの商売を始めました。築地という名前のレストランを運営したんです。うちはシーフードを扱っているわけだし、ちょうど寿司屋が売りに出っていたのでね。その経営は女房が15年続けてくれました。

今、JALのファーストクラスの機内食にも出ている雲丹酒盗を開発したのは、2000年くらいだったかな。きっかけは色が悪いウニがもったいないから、なんとかそれを有効活用して商品にできないかなと思ったことです。大企業みたいに研究員がいて開発するわけじゃないから、自分ひとりで試行錯誤して、醤油を酒で薄めて味付けしたり、昆布醤油に一晩ウニを漬け込んだりして、それを瓶詰めにしたわけです。でも、自分の舌でしか試していないから心配でしたよ。大丈夫だろうかって。で、売り込んでみたけれど、これが見事に受けなかったんですよ。最初、日本に送ってもらおうとか、ロサンゼルス土産としてお店に置いてもらおうとか、その関係の会社に売り込みに行きました。「こういうのは売れない」っては



丸秀所有のウニの工場(写真提供：河村英夫氏)

っきり言われましたね。門前払いです。

## キャビアを超える存在に

その時は美味しいものを作れば勝手に売れると思っていました。しかし、それではダメなんですね。独りよがり。美味しいものを作っても、それをたくさんの人に知ってもらわなければ売れません。不味いものでも宣伝すれば売れます。だから、美味しいものなら宣伝すればもっと売れるわけです。それに気づかなかった。だから、雲丹酒盗を知ってもらうために、雑誌に広告を打ちました。そうしたらお客さんはちゃんと来てくれました。商品が知れ渡ると、最初、門前払いした会社も雲丹酒盗を扱ってくれるようになりました。今では、ギフト会社のカタログにもちゃんと紹介されています。当時はそうなることを夢に見ていたけれど、現実になるとは思いませんでした。

目指すゴールはウニを、キャビアを超える存在にすることです。私に言わせれば、キャビアはただの魚の卵の塩漬けですよ。ウニの方が高級なんだと、みんな、それを知らないだけだと。キャビアは売り方が上手なんです。ウニも、もっと高級な料理にも使われるようにならないといけない。ちなみにラスベガスのロブションの料理には丸秀のウニが使われているんですよ。今では英語でUniと言えど通じますからね。ウニもキャビアにかなり追いついてきているんじゃないかなと思いますね。

# 当面の目標は アカデミー賞候補作品の製作

Eleven Arts  
プレジデント& CEO コウ・モリ

東京都生まれの埼玉県育ち。音楽流通系企業に勤務後、28歳で渡米。すずきじゅんいち監督と共にイレブンアーツを2003年に設立。翌年から映画製作に乗り出し、現在までに映画11本、TVシリーズ5作の製作、さらにジャパニーズアニメをはじめとする40本近い映画配給を手がけた。現在、リドリースコットとの共同プロデュース映画、ABC/DisneyとのTVショーなどが公開待機中。ハリウッドで活躍する映画プロデューサーの組合組織であるプロデューサーズ・ギルド・オブ・アメリカ(PGA)の会員。

ウエストロサンゼルスにあるイレブンアーツ社で

## アメリカには「えいっ」と来た

渡米は1999年で、18年前です。その前は、日本で音楽の流通の仕事に携わっていました。僕が勤めていた会社は、サンフランシスコからのCDの輸入盤を販売するレコードショップをフランチャイズで展開していました。もともと、音楽は好きで、自分でもバンドをやっていたんですよ。で、なぜ、アメリカに渡ってきたかということ、元々中学生の頃から世界的なビジネスをしたい、という願望が強く、それであればアメリカだ、という気持ちが常にあったからです。それでそのバンドの友人がカリフォルニア出身だったので、まずはそこを頼って来ました。自分でも就職する前に、カナダでワーキングホリデーを体験して英語も習得していたので、(アメリカには)えいっと来るタイミングだったんですね。

最初の頃は、友達の地元のサンルイスオビスポで、一緒にTシャツを作って売っていました。当時はフェデックスの出し方もわからなかったし、タックスをどう払うのかとか、銀行口座の開け方にも知らないことだらけ。全て友達と一緒にいて学ばせてもらいました。結果的にTシャツのビジネスでキャッシュフローができて、渡米2年でLビザを取得できたんです。ビザが取れてからロサンゼルスに

引っ越してきました。そして人の紹介で、当時ロサンゼルスに住んでいたすずきじゅんいち監督と知り合いました。それが自分にとっての大きな出会いになりましたね。映画も、音楽同様に大好きでした。すずき監督との出会いで、目の前に現れた楽しそうなことに取り組みうと会社を設立、すずきさんが会長で僕は社長に就任しました。

## アドレナリン出まくり

手始めに日本の映画を集めてロサンゼルスで映画祭でもやってみようということになり、すずき監督の映画を中心に映画祭で上映したんですけど、結構、お客さんが来てくれて、うまくいったんですね。その延長線上で、アメリカで映画も作ってみようということになった時に、監督にプロデューサーとして動いてくれないかと言われました。現場を体験したことはなかったんですが、まずプロデューサーズスクールというコースで勉強して、本も読んで、自分なりに研究しました。そして、吉川ひなの主演の記念すべき第

1作「デスライド」を送り出しました。映画製作が自分に合っていると思ったか？もう最初からアドレナリンが出まくってました。楽しくてしょうがないですね。今でも天職だと思っています。

次の段階として、映画ビジネスではどこにキャッシュがあるのか？ということを経営と話し合っ、出た答えが配給とセールスだったんですね。そこで、当時は「リング」や「グラッジ」といったJホラーが全盛期だったので、タイミング的にJホラー押しで行こう、ということになり、日本からホラー映画を何本か集めて日本以外の国、例えばアメリカはもちろんドイツやイタリアなどに売りました。

その後、すずき監督が自分の映画作りをしたいということで、イレブンアーツから離れて、2007年からは僕が1人で経営に当たることになりました。以降もお



高い評価を得た「マン・フロム・レノ」のキャストやスタッフと(写真提供:コウ・モリ氏)



新作でタグを組んだジョナス・アッカーランド監督と共に(写真提供:コウ・モリ氏)

陰様で次々に新しい企画が持ち込まれています。それはどうしてかと言うと、ビジネスの理屈としては、うちが特化して物事に取り組んできたからなんではないか、と思います。Jホラーだって海外に出すことを、松竹、東映、東宝のような大手以外、インデペンデントではどこもやっていませんでした。それをうちだけがやっていた、と。その後、テレビ局も映画の海外セールスに関わるようになりましたが、僕がJホラーなどをカンヌ映画祭でブースを出して売り出し始めた時なんて、業界関係者から見たら僕は完全なストレンジャー状態でした。お前、誰だ？みたいな。あと、日本のアニメに関しても海外で劇場公開しようとする会社は、以前は一つもありませんでした。それをうちがやったわけです。日本のアニメの海外普及に関してはかなり貢献してきたんじゃないかなと感じています。

映画製作に関しては、「はりまや橋」を作ったことが大きかったですね。ダニー・

グローバーも出ている作品です。その後は規模が膨らんでいって、自分が(映画界の中で)子供から大人に成長していくような感じで物事のサイズが大きくなっていきました。

## 人間力を鍛える

さらに「マン・フロム・レノ」という作品がロサンゼルス・フィルム・フェスティバルで最優秀作品賞をいただき、インディペンデントスピリットアワードにもノミネートされました。それによって、プロデューサーズ・ギルド・オブ・アメリカ(PGA)に入会することができました。入会するにはクライテリアが厳しくて、過去に製作した映画の本数、北米での劇場公開、受賞やノミネート、推薦者などいくつもの条件が課されます。このことも僕にとっては大き

なステップになりました。なぜかと言うと、スクリーニングに呼ばれるようになり、そこで超大物のプロデューサーや監督、役者とも交流できるだけでなく、このPGA主催のセミナーでテクニカルなことも学べるようになったのです。PGA入会を機会に一気に仲間も知識も増えました。

これまでもそうだったのですが、これからは自分が日本人であって、かつこっち(ハリウッド)にいて、ということを活用して、日本、アジア、アメリカの状況を理解できるプロデューサーとして、そこを全面的に打ち出してやっていこうと思っています。それから、この仕事は人を納得させないといけない。人間力が重要

なんです。監督はとことん突っ込んでくるから、それに対して「こいつの言うことなら」と思わせないとはいけません。プロデューサーって単純にお金を持って来ればいいだけじゃないんです。その点、人間力に関して、僕はいつもまだまだ足りない、と思っています。人間力を鍛えるために、本格的に改めてギターやピアノを始めたりしています。ギターは昔もやっていましたけど、「自分はプロになれない」と思ったら、そこで止まってしまうんです。自分で自分の限界を作ってしまう。だから限界作らずにどこまでいけるか、改めてチャレンジしています。まあ、実際には楽しいから、というだけなんだけど。

当面の目標はアカデミー賞候補の作品を世に出すこと。実は、後2週間くらいで出てくる脚本で、意中の監督にアプローチして来年中に撮影を終え、再来年のオスカーに持っていければと思っていますところ。うまくいくかもしれません。



「マン・フロム・レノ」のメインキャストらと(写真提供:コウ・モリ氏)



「はりまや橋」の撮影現場でダニー・グローバー(左端)と(写真提供:コウ・モリ氏)

# シアトルで日本的学習の場創設 国際的リーダーを育成したい

四つ葉学院  
代表 西尾由香さん



文部科学省小学校教諭免許、幼稚園教諭免許、学校図書館司書資格、日米モンテソーリ教員免許を保持。神奈川県小学校勤務を経て、夫の転勤に伴いシアトルへ。サイエンスラボ倶楽部、土曜補習授業教室、大手進学塾海外加盟校の提携プログラムの学習塾から構成される四つ葉学院を経営。

日本での教員経験を活かして在米子女の教育に当たる西尾さん(写真提供:西尾由香さん)

## 不安より好奇心

主人の仕事の関係で、渡米する直前まで、長い間、日本の公立小学校の教員をしていました。日米の教育システムやカリキュラム、また教員の研修制度に、もともと興味を持っていたので、不安よりも好奇心の方が強かったと思います。

息子が通っていた小学校のボランティア活動や、学校行事、カンファレンスなどに参加する中で、現地の学校のカリキュラムや、教科の学習内容について知ることができ、日本の学習要領の素晴らしさを再認識することができました。

例えば、理科教育一つとってみても、日本では、物理・化学・地学・生物の四分野の基礎学習を小学校の段階で系統立てて学びます。

そこで、日本の小学校の理科授業をシアトルに再現する形で、2012年10月に「サイエンスラボ倶楽部」を開設し、土曜日の補習授業校をその半年後の2013年4月に開校しました。日本と同じように4月始まりです。

アメリカで学校を設立する大変さ、というのはなかったですね。日米で20年以上教えていましたので、シアトルで日本的な学習の場を実現できたことが、大変嬉しかったです。そして、ユニークな授業を次々に企画し、多くの方たちに協力をいただきながら実行に移しました。ワ

シントン大学に研究留学されている科学者の方達にも、最先端の研究を子どもたちにわかりやすく、説明していただくセミナーも、授業に関連付けて開催しました。

## 現場の専門家を授業に招く

例えば「においを科学する」「人の体を科学する」「脳を科学する」というようにテーマを決めて、その分野の専門家を授業に招いたのです。机上の学習ではなく、子どもたちが興味を持つように、それらの科学は実際にどのように応用されるのかということまで含めて、各企業や大学の現場で取り組まれている方にお話をさせていただきました。特にシアトルはITのメッカなので、ITの専門家の方にも講師として授業に参加していただきました。

私自身も楽しみながら企画をして、講師の方と一緒に話し合いを重ねながら授業構成を考えます。今後は科学やITだけでなく、歴史教育にも焦点を当てていきたいと考えています。「僕たち、昔の事は知らないよ」とひとごとではなく、現地の友達や、関わる人に、史実に基づいた歴史の内容を、子供達自身の言葉で説明したり、誤解を解いたりしながら、一人ひとりが小さな外交官として、貢献できるような教育が必要だと思います。また、戦前戦中戦後の状況を知ること、今の子どもたちは自分がいかに恵まれた環境

にいるかに気づくことも大切です。地元の日系財団や団体と協力して、今後は、子どもたちの「歴史教育」も展開していきたいと考えています。

## 子どもの限界を決めない

ここに来るまで挫折や障壁はなかったか？ 障壁というのは課題のことかな、と捉えています。

子どもたちには学力を身につけるだけでなく、弱い人、困っている人を助けられるような国際的なリーダーになってほしいと願っています。そして「幸せに生きるための力」を身につけてほしいですね。また、常に思うことですが、子どもの可能性に親が限界を決めてしまうのは本当に勿体無いことです。子どもが主体的に伸びていけるように、親も学校もサポートしていくことこそが重要です。

学院も5年目に入り、先日、海外子女教育振興財団の機関紙「海外子女教育」に本校の子供達の活動と取り組みが特集記事として掲載されました。ここまで、子どもたちが頑張ってきたことが評価されたことを嬉しく思うと同時に一つの節目でもあると感じています。目の前にいる子どもたちに何ができるかをつねに模索しながら、多様な学びの場を提供できるよう今後も挑戦を続けていきたいと思えます。

インテリアスタイルからはじめる家づくりも、住友林業

北欧  
スタイル編



木造注文住宅業界No.1\*の  
自社建築士と  
インテリアコーディネーターが  
素敵な空間をご提案します。

- 設計士 約700人
- インテリアコーディネーター 約190人

在籍

\*弊社社員在籍数(2017年4月現在)



新商品  
誕生!

The Forest BF

住友林業  
独自開発

ビッグフレーム構法

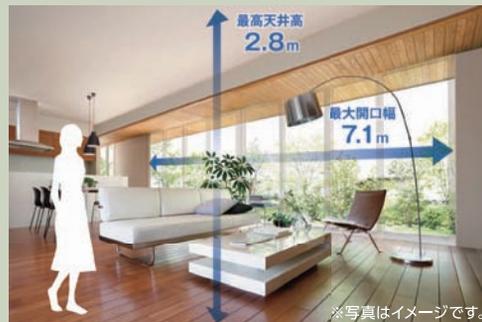
大きな窓、空間を仕切る壁の少ない開放的な空間を実現!

新たな技術・性能

大開口・大空間  
最大スパン  
約7.1m

選べる天井高  
最大2.8m

ゼロ・エネルギーハウス  
ZEH



さらに天井高はアレンジ次第で約3.5m以上も可能!



詳しくは「帰国後の住まい」WEBサイトまで

一部をご紹介します。

海外にいなから、  
日本の家づくりを丸ごと体験できます。

続々  
更新中!

帰国後の住まい  
WEB展示場

デザイン  
インテリアの  
情報満載!

海外からの家づくり成功物語  
(case1~3)

海外駐在中にはじめる家づくり

帰国後の住まい限定



家づくりをリアル  
に体験! 住友  
林業の展示場  
へ足を運ばない  
お客さまへ。



実際に建てた  
方の例をもと  
に構成した家  
づくり物語を  
ご用意。



海外にいなから  
日本で家を建  
てるポイント  
をご提供します。

最新カタログ2冊セットプレゼント中!

多世代が快適に暮らす二世帯住  
宅「ikiki」、圧倒的な大開口・大  
空間を実現する新商品「The  
Forest BF」の最新カタログを  
プレゼントいたします。



詳細はこちらにアクセス!

帰国後の住まい

検索

<http://sfc.jp/ie/kikoku/>

\*時差などの関係によりご返信、ご返答が遅れる場合がございます。あらかじめご了承ください。お客様から頂いた個人情報は、注文住宅の建築請負等や当社事業のご案内等に利用させていただきます。詳細は当社ホームページ (<http://sfc.jp/ie/>) をご参照ください。

# 僕にはサッカーしかない チームのために何でもやる



サッカー選手・ラスベガスシティ FC  
田島翔

高校卒業後のFC琉球に始まり、サッカーをプレイするために日本国内外のクラブに所属してきた田島選手。今回のラスベガス・シティ入団のきっかけはマイアミ時代に生まれた。

「マイアミとベガスとで練習試合をした時に、ラスベガス・シティFCのオーナーと話をすることがありました。親日派のオーナーから『いつか日本で子供たちのサッカースクールを開校したい』という話を聞き、僕自身も子供たちに教えていたことがあり、またラスベガスの華やかなイメージにも憧れていたもので、オーナーに履歴書を送りました。そこで興味を持っていただき、所属することになったのです」

田島選手のサッカーへの憧れのルーツは三浦知良選手にあるそうだ。

「僕が小学生の時にJリーグが開幕しました。自分も絶対にプロサッカー選手になりたいと思い、逆算して高校はどこに行けばいいのか、と計画を立てました。サッカー以外の選択肢はありませんでした」

しかし、その道のりは怪我との闘いでもあった。

「中学の時には疲労骨折と靭帯損傷で、3年生の大切な試合に出ることができず、ほぼ無名状態。強豪校への進学が叶いませんでした」

そこで高校卒業後、挽回するために、自分でチーム

への売り込みを開始。Jリーグ参入を目指していたFC琉球への入団を果たした。

「Jリーグでプレイしていた選手が半分以上という顔ぶれ。しかもアドバイザーがラモスさんだったということもあり、目の前に憧れていた人々がいる、一緒にプレイできる、と非常に楽しい日々でした」

沖縄生活は4年に及んだが、怪我が原因で、故郷の北海道へ。リハビリを終えた後は初の海外チームとなるスペインに向かった。

「スペインには2年いました。日本との違い？ チームに対する愛着が非常に強いことですね。皆、家族のように絆が強くて、オーナーも監督も一緒に食事をしてりと密な交流を経験させてもらいました。片言ですけどスペイン語も多少はわかるようになり、現在のラスベガスでも、メキシコ系の選手がいるのでコミュニケーションを図るのに役立っています」

その後はロアツソ熊本に入団。Jリーグの選手になるという夢を、プロになって10年目で叶えた。しかし、試合に出場する機会はほとんどないまま退団。ニュージーランド、米マイアミを経て、ラスベガスにやってきた。

## 絶対にあきらめない

「ラスベガスは若いチームです。ブラジル人やメキシコ人選手と世界中から、若いプレイヤーたちが夢を求めて集まっている、非常に可能性があるチームだと思います。実は34歳の僕が最年長。まずはメジャーリーグに参入できるように選手として関わっていきたくて、チームを強くすることによってどうやったら貢献できるかを考えて行動していきたいと思っています。できることは何でもやる覚悟です。これまでのサッカー人生、何度も怪我でやめようと思ったこともありますが、やはり僕にはサッカーしかないんです」

プロのサッカー選手をめざす少年少女へのメッセージを聞いた。

「絶対にあきらめないことが大切。サッカーがうまい人を大勢見てきました。でもいくら上手でも途中で燃え尽きたらそこでおしまいです。最終的にあきらめない人が生き残ります。それから自分の飛び抜けた特徴的なプレイを伸ばすことも重要です」

34歳にしてラスベガスでの新たなキャリアのスタートラインに立った田島選手。好きなサッカーを続けたいという彼の夢、チームをメジャーに参入させたいというラスベガス・シティFCの行く末を見守りたい。

メジャーリーグサッカー参入を目指すラスベガス・シティFCで始動したばかりの田島翔選手に、サッカーについてアメリカで追い駆ける夢について聞いた。

Text by  
Keiko Fukuda

バイリンガルのためのジョブフェア

# los angeles careerforum®

2017年10月7日(土)・8日(日)  
Pasadena Convention Center

ロサンゼルスキャリアフォーラム限定の  
参加特典あり!

ネットワーク  
レセプション

キャリアセミナー

トラベル  
スカラシップ

カープール特典

オンライン上の求人情報サービス  
イベントに参加せず就職・転職活動が行える、  
OnLine Career Forum 応募受付中!

詳細・登録: **CareerForum.Net**  
15W 44th St. 5th Fl, New York, NY 10036 | Contact: cfn@careerforum.net

**DISCO**  
International Inc.

## 木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する  
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

**Kiso & Tanaka, LLP**  
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017  
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291  
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

世界一 住みやすい国

# オーストラリアへの移民は

オーストラリアへの お任せ下さい。

就学 就労 投資 事業  
進出

◆ 最新ビザニュース ◆  
サブクラス457・短期就労ビザが  
廃止となります。  
弊社までご相談いただければ、  
可能な解決策を  
ご提案いたします。

Staff Solutions Australia Pty Ltd [www.ssaust.com.au](http://www.ssaust.com.au)  
SSA Suite 1602, Level 16, 60 Margaret St. Sydney NSW 2000 Australia  
TEL: +61 (0)2 8047 1401 EMAIL: ssaconsulting@ssvisa.com.au



ビジネスカードのご用命は、任せて安心ヒカリ印刷。

おかげさまで  
**40周年**  
hikaritype.com

Tel (800)594-0210  
order@hikaritype.com

**HIKARI TYPE**  
PRINTING SERVICE

## IT人材の 確保

お手伝いします。

**Japan Tech**

201-476-0964  
hr@japantech.com

## IT関連の仕事を お探しの方

お手伝いします。

**Japan Tech**

201-476-0964  
hr@japantech.com



Courtesy of GRAMMY Museum®  
Mississippi - photographer: Rory Doyle

## ブルースの誕生は 綿花畑の中から

広いアメリカ、こんなところがあったのかという旅先を紹介していく本シリーズの第5回はブルースの故郷ミシシッピ州。温暖な気候で綿花が育つアメリカ南部州のなかで、ミシシッピ州は、19世紀には黒人奴隷労働力が支える綿花の大プランテーションが広がっていた。綿花畑の辛い労働で黒人たちが歌っていた音楽が元になって生まれたのがブルース。州内にはマディ・ウォーターズやサム・クック、B.B.キングなど数々の伝説的なアーティストの足跡をたどれる「ミシシッピ・ブルース・トレイル」があり、いわれのある場所を示すブルーの標識が200ほども立っている。

むせぶようなギターのと響きと魂に届く深い声、誰でもああこれこそブルースと思えるマディ・ウォーターズの音楽。彼の育ったクラークスデールの町には、「デルタ・ブルース・ミュージアム」があって、館内に彼の育った家が再現されている。この伝説的なミュージシャンは、当時、綿花畑の小作人として働き、どちらかという掘っ立て小



ミシシッピ州デルタ地帯で生まれたブルースの起源が分かるミュージアム

屋という表現がふさわしいこの家のポーチで歌っていた。そこを、ブルース・シンガーを探す旅で立ち寄ったアメリカ議会図書館のディレクターにして著名な民族音楽研究家アラン・ローマックスに見いだされたのが、最初のステップだったという驚くべき話を聞く。

クラークスデールには、ギタリストのロバート・ジョンソンがギターテクニックと引き換えに魂を売る取引を悪魔としたという「クロス・ロード」や、モーガン・フリーマンも経営者の一人というライブハウス「グラウンド・ゼロ・ブルース・クラブ」もある。ブルースファンによる無数の落書きで埋め尽くされた壁、今もここでは毎日のように、熱いブルースのライブが開かれている。

## ブルースの伝説 過去から未来へ

マディ・ウォーターズの生まれたローリングフォークあたりには、今でも綿花畑が広がり、コットン・ジンという巨大な綿繰り機を備えた工場から、綿花の塊を州外・国外へも出している。また、南部料理に欠かせないキャットフィッシュ(アメリカナマズ)の養殖池には、1エーカーに4万匹ものナマズが泳いでいる。ご馳走になったキャットフィッシュのフライは、白身であっさりしていて驚くほどおいしかった。

ローリングフォークから1時間ほどのクリーブランドには、アメリカ国内でLAとここしかない世界的に有名なグラミー賞のミュ



壁からブルースが聞こえてきそうなグラフィティ。クラークスデールの町で

ージアムがある。2016年にオープンしたまだ目新しいミュージアムでは、同じ曲がLPレコードからカセットテープ、CDとどのように音が違うか聞くことができたりと体感型展示が面白い。グラミー賞の歴史やミシシッピ出身であるB.B.キングらの足跡などを通して、ブルースそして音楽がミシシッピ州の誇りであり魂の歴史であることが感じられるミュージアムだ。

取材・文/小野アムステッド 道子 ●世界有数のトラベルガイドブック「ロンリープラネット日本語版」の編集を経て、フリーランスへ。東京とポルトランドを歩き来しつつ、世界あちこちにも飛ぶ、旅の楽しみ方を中心に食・文化・アートなどについて執筆、編集、翻訳多数。日本旅行作家協会会員。  
Twitter [https://twitter.com/ono\\_travel](https://twitter.com/ono_travel)

- ミシシッピ・ブルース・トレイル  
Mississippi Blues Trail  
<http://msbluestrail.org/>
- デルタ・ブルース・ミュージアム  
Delta Blues Museum  
<http://www.deltabluesmuseum.org>
- グラウンド・ゼロ・ブルース・クラブ  
Ground Zero Blues Club  
<http://www.groundzerobluesclub.com>
- グラミー・ミュージアム・ミシシッピ  
Grammy Museum Mississippi  
<http://www.grammymuseum.org/explore/grammy-museum-mississippi>

\*ミシシッピ州、州都のジャクソンからクラークスデールは約100km。

生きるちからフコイダンは世界各国の  
多くの方々にご愛用されています

# ありがとう 海ノ雫



パムチー・ユーさん  
83歳 ベトナム在住

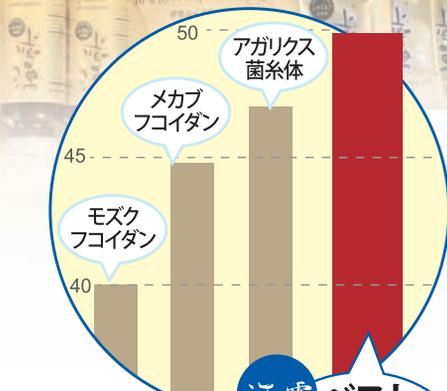
私の母は、パムチー・ユーと言いつい今年83歳でベトナムのドンネイと言つ所に住んでいます。2016年4月、ベトナムの家族から母の病状が思わしくなく、かなり重症だとの知らせを受けました。私は今、カリフォルニア州に住んでいます。すぐにベトナムに帰り母に会いに行きました。母は、一ヶ月の間に5キロも体重が減ってやせ衰えていました。母は、食欲もなく何か食べてもすぐに吐いてしまつ毎日だったようで病状は悪化の一方だったようです。そして、普通に歩くこともままならないような状況でした。ホアハオ病院での精密検査の結果は、胃に問題がありそれはかなり深刻で胃を全部摘出してしまわないといけないような状況でした。母の年齢のことも考えて、医者から勧められた手術も躊躇しました。母の病状も心配でしたが、体力的に手術に持ちこたえる事ができるかどうか心配したのです。しかしながら、手術をする事は必須の治療法だと納得し、踏み切ることになりました。手術の後、引き続き化学治療も必要とのことでした。丁度その頃、テレビの広告で海ノ雫フコイダンの事を知り、少しでも助けになる事をしたいと、母のために購入しました。2016年5月に手術をしました。当時、家族は、最悪のことも考えていましたが、幸運なことに一ヶ月後には、少しずつですが母の体調も回復のきざしが見えて来ました。母は、私が購入してからずっと1日にフコイダンドリンクタイプを2本ずつ飲み続けていたのです。食欲も出始め食べたあとにも吐くこともなくなり、体重も以前より4キロも増えました。2016年9月の検査結果は順調で、現時点では何も心配することは無いと言われるまでになりました。母は、以前の病気の時がうそのように、普通に家事もこなせるようになり家族のために食事を作ったり、散歩をしたりしています。今から思えば、海ノ雫フコイダンが母の回復を助けてくれたものと心から感謝しています。

2016年5月11日 パムチー・タイハン



## 金賞受賞

海ノ雫フコイダンは、世界最高権威のモンドセレクションにおいて、2016年度も引き続き金賞を受賞しました。



### 実験で確認されているフコイダンの四大作用

IMMUNOLOGY 2016™ AAI アメリカ免疫学会にて正式に研究データが発表されます。

### NK細胞活性(%)

海ノ雫 ベストミックスフコイダン

\*These statements have not evaluated by the Food and Drug Administration. This product is not intended to diagnose treat cure or prevent and disease. These testimonials were offered by previous purchasers of our products who were then eligible to receive additional free product.

(Copyright ©2016 Bioactive Polysaccharide/Analysis, Kushi Univ. all Rights Reserved)

1.866.658.2233 FAX: 1.866.993.8300

あ、しまった! 飛行機を間違えて  
日本に帰って来てしまった!

どうしよう。私は一瞬、ギョツとした。空港から街に行くバスの中だった。大失敗だ。あんなに憧れて何年も待ち、とうとう来たというのに、日本行きの飛行機と間違えるなんて最悪だ。私は意気消沈し、流れて行く窓外の風景をぼんやりと眺めていた。低い丘陵の穏やかな風景が続いた。街外れに入り、ポツポツと建物が現れ始めた。建物の看板が目に入った時、それがフランス語なのに気がついた。ああ、よかった。ちゃんとフランスに着いたのだ。胸を撫で下ろした。

それにしても、現実の何分かの間のその錯覚は、とてもリアルだったので、どうして自分の意識がそうなったのか、長い間、忘れることが出来なかった。そんな思い違いが起こるほど、フランスが日本に似ていたためかもしれない。少なくとも私には。フランスに来たのは初めてなのに、遠い昔、その風景をどこかで見たことがあるような感覚が付き

まとった。すべてが懐かしく、自分が帰るべきお母さんの国に帰ってきたと、しみじみ思った。嬉しさが体の毛細血管の隅々まで染み渡っていくようだった。

パリの中心地の建築物はアメリカとも日本とも全く違う。何百年の繁栄の歴史を映した外観、その豪華絢爛さは度肝を抜く。イタリア、イギリス、ヨーロッパ各地の石の建築物は同様だ。ヨーロッパの長い豊かな歴史が刻まれ、かつての経済と文化の繁栄を如実に語る。石の文化の強みだろう。日本の紙と木の文化、アメリカの開拓文化を寄せ付けない異質で堅固なものだ。にもかかわらず、どうしてお母さんの国に帰ってきた、と感じたのだろう。

理由はいくつかある。まず、気候が似ている。いつも空のどこかに曇りが浮かび、時々小雨がパラつき、雲間から太陽光線が差し込む。複雑な空の変化は日本と同じだ。こういう空の下では、柔らかい白光が大気に満ち、建物や人物が美しく撮れる。

仏人は小柄だからか、建物がこじんまりしている。広大な土地にそそり立つ巨大なビルばかりの米国から



第50回  
帰りたい  
いつか

セーヌ川とパリの空



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう37年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

来た目には、パリの歴史的建物が一回り小さいのがはっきり判る。沢山の長方形の窓が縦長だから目の錯覚で、建物が実物より大きく見えるだけだ。泊まったルーブルが見える古いホテルの廊下は極端に狭く、すれ違う時はお互いの体が擦れ合うほどだ。昔なら、これだけで恋のきっかけにもなったろう。外の石畳の歩道は一人がやっと通れる幅で、馬車が通れば乗客の顔がはっきり見えはらず。その土地を訪れて初めて判る距離感覚というものがある。それが日本と似ている。

シャンゼリゼ通りにある、有名なマカロンの本店は、真っ白いユニフォームを着た売り子、いや、セールスマンが、お菓子をまるで大切な宝石を扱うかのように、一つずつ箱に詰めてくれる。菓子職人の仕事を大切にしている様子が日本人と同じ。微笑ましい。夕刻になれば、お惣菜屋さんは仕事帰りの人で溢れていた。量り売りする男性は皆ドクターのような白衣で、マネージャは黒の背広姿で対応していた。食文化に特別な愛着と尊敬がある。

ほとんどがオランダから入るらしいが、花屋さんの花々が生き生きしている。自然の色のまま。シクラメンの鉢を買うと、屈強な身体 of 男性がプレーンな茶色い包装紙でくるみ、リボンで結んでくれた。お酒落だ。夏の夜は10時過ぎてもカフェの外、歩道一杯にテーブルと椅子が並び、人々が談笑し、まるでゴッホの絵の世界そのものだった。

街頭のクレープ屋さんでチョコレートにバナナを入れてもらい、アツアツを食べた。日本の夜店を思い出した。

モンマルトルの丘、若き日のピカソやゴッホらが暮らした建物を探して歩いた。急な坂の上り下りに息切れし、何度も立ち止まった。こんな不便な所でしか貧しいアーティストは部屋を借りられなかったのだ。冬はどんなに寒かったろう。この坂は凍って滑ったに違いない。彼らの生活の苦しさが身に染みた。そして彼らの残した美しい絵を思い続けた。

いつか住んでみたいお母さんの国、パリ。私は今日も、朝から晩まで、働き続ける。いつかお母さんのところに帰るために。

検討中の方、必見!

# 水素水 オフィス導入マニュアル



AQUAX アクアックス  
水道直結タイプ \$3,780

## ... 気になるQ&A集 ...

### Q: 取り付けは自分でできる? 費用は?

ご自身で簡単に取り付けが可能です。お使いの蛇口に合わない場合は、弊社で新蛇口購入費用を\$150まで負担します。カリフォルニア州オレンジカウンティ周辺は無料にて取替え施工もいたします。

### Q: 月々のコストは?

かかりません。カートリッジセットは、\$175です。年に1回を目安に、交換をお勧めしております。

### Q: 支払い方法は一括払いだけで好吗?

金利手数料なしで、月賦払いも可能です。月々 \$200、19ヶ月払いから承っています。

### Q: 水素水、今使っているウォーターマシーンと何が違うの?

水素は地球上で最少の分子であるため、体内の隅々までいきわたります。身体の中で増えた悪玉物質を還元し、無害な水として排出させる力があります。また、ウォーターマシンの月々のリース代 \$100 近く発生しているかと思えます。弊社の AQUAX は、初期費用のみでご自身の資産となります。

## 導入例



幼稚園の場合  
子どもたちの健康を思い、  
水素水に変えました。  
免疫力を高め、いつも元気  
でいてほしいです。

カリフォルニア州ロサンゼルス群 B幼稚園



オフィスの場合  
長い目で見てのコスト削減を考え、  
リースから切り替えました。  
女性社員に大変喜ばれたのが意外でした。  
美容効果があることで有名なですね。  
社員の風邪による突然の休みも減り、  
嬉しいです。



カリフォルニア州オレンジ群 A社

## 事業主の皆さんに朗報!

米国国税庁IRSは2016年1月1日から、有形資産としての経費計上可能な上限を\$500から\$2,500にアップしました。2回払いをご希望の方は、ご相談ください。

# 一番シンプルな答えです。「おいしい水で健康生活」



料理にも 美容にも 飲み物にも アクオリアのミネラル還元水素水  
沸騰しても冷却しても抗酸化力を72時間以上持続!  
ミネラルをバランス良く含む中性のナノバブル水素水が  
「おいしい水」をつくる秘訣です。

当日購入で  
\$100割引+特典  
あり!

## AQUOLIA

ミネラル還元水素水



AQUOLIA  
アクオリア  
便利なポットタイプ  
\$1,980



AQUAX  
アクアックス  
水道直結タイプ  
\$3,780



### 「水素おじさん」 DLLES IN, INC. 代表 中本治樹

ヨット仲間が肩の痛みに悩まされていましたが、アクオリアの水素水を飲み始めてどんどん回復したのに驚きました。肩が痛くて回せなくなっていたワインチが、また回せるようになって喜ぶ友人の顔を見て、少しでも多くの人に健康の喜びを伝えることができればと思いました。私自身も水素水を飲み始め、毎日健康で元気に生活しています。今は、「水素おじさん」として、皆さんの疑問や不安を解消すべくご案内をしています。アクオリアや水素水に関することは、なんでもお気軽にご相談ください。

## 水素おじさんと一緒に健康に関するお話しませんか?

① 7月15日(土) 2pm-4pm

場所: M Lab LA 1327 Post Ave #L (2F), Torrance CA 90501

② 7月23日(日) 2pm-4pm

場所: AQUOLIA Showroom 17971 Sky Park Circle #G, Irvine, CA 92614

- ・試飲とおやつを食べながら質疑応答・自由交流
- ・健康や水素水に関してのお話をします
- ・たくさんのご利用者からの声をご紹介します

※マルチメンバー制ではありません、お気軽にどうぞ!

- 持ち物** 2リットルまでのお水をその場でミネラル還元水素水にしますので、いつもの飲料水・お好みのお水をお持ちください。
- お申し込み** ご希望の日程① or ②とお名前、連絡先をお知らせください。  
TEL: 949-331-2040 Eメール: info@aquolia.com

U.S. FrontLineキャンペーン

購入時\$50オフ! さらに送料無料!

日本語 <http://www.aquolia.com>

クーポンコード (FRL201707)

英語 <http://www.dlles-in.com/>

※バックに追加後、クーポンコードを入力してください。(7月末まで)

販売代理店募集中、詳しくはお問い合わせください





## 対犬タイプ

散歩中に、前方から初対面の犬と飼い主が全速力で走り寄って来て、どきどきした飼い主もいるでしょう。誰もが一度は出くわす経験だと思います。愛犬が他の犬に対し社会的ならまだしも、犬が苦手であれば、大変迷惑な行為です。巷には、犬は犬が好きで当たり前と思込んでいる人が多くいるようですが、それは大きな勘違い。人間にも、社会的な人がいれば、孤独を好んだり、人と関わったりするのが苦手な人がいるように、犬の中にも、同類の犬と遊ぶのが大好きな犬もいれば、他の犬と関わるのが苦手な犬もいます。今回は、同類の犬に対して犬がどのような行動をとるかについてのお話です。

### 4つのタイプ

同類の犬に対する行動は、基本的に以下の4つのタイプに分かれます。

●**対犬社会的(Dog Social)** : 他の犬との交流を大いに楽しみ、許容範囲が大変広い。相手の犬が少々乱暴・無作法でものんきに構えられる。しかし、対犬と対人の反応は常に同じというわけではなく、犬には大変社交的なのに人間は大の苦手とい

う犬も多い。このタイプの犬で、人が苦手な犬に人慣れさせるには、人間にも犬にも社交的な犬から、人との交流の仕方と信頼することを学ばせるという方法もある。

●**対犬寛容的(Dog Tolerant)** : 同類の犬が特別大好きというわけでもないが、平和に共存できる。気を許した友達の犬たちとの交流は楽しみ、知らない犬と初対面でも、大抵、リラックスした態度を保てる。知らない犬が無作法に接してきても我慢できる。

●**対犬選択的(Dog Selective)** : 同類の犬の友達はあるが、自分の嫌いな犬のタイプがあつたり、無作法な犬に対してすぐにきれてしまったりする。対犬と交流する際、自分のルールで仕切りたがることが多いので(許容範囲が狭い)人間による監視とガイドが必要。繰り返し、犬との正しい交流の仕方をリマインドされる必要もある。家族犬との共存は上手くいく場合が多い。

●**対犬攻撃的(Dog Aggressive)** : 同類の犬の友達の数はほんのわずかか、もしくはゼロ。異性なら反応が比較的ましという犬もいる。他の犬には大変短気で我慢がない。リーシ歩行中に対犬に悪い反応を見せる場合は、単にトレーニング不足という理由や、リーシを持つ人間のリーダーシップの弱さが原因のことも。ここでも、犬に対してと、人間への反応は同じというわけではなく、同類の犬は非常に苦手でも、人間は大好きという犬も多い。

### タイプは変動する

パピーの頃に対犬社会的だったからと言って、その犬が一生対犬に社会的とは

限りません。思春期から成犬期の性格形成の段階で、対犬選択的や対犬攻撃的になる犬もいます。また、対犬との交流で、繰り返し苦い経験をしたことでタイプが変わることもあります。反対に、対犬へのリアクションに問題がある犬でも、地道にきちんとしたトレーニングを続けていけば、他の犬との交流や共存が可能になっていく場合も多くあります。

大切なのは、飼い主が、一方的な期待や希望で愛犬の対犬タイプを決めたりせず、また、間違った分析をしてしまわないこと。自分の判断に不安があれば、専門家の分析と助けを仰ぐのも良案だと思います。愛犬の対犬タイプがどれかをきちんと認識し、他の犬と関わる際には、タイプに合った交流の仕方をさせることです。また、愛犬以外の他の犬に対しても同じように理解し、対応してあげましょう。要するに、同類の犬の友達がいろいろいいが、平和に共存できれば良いのです。



パピーの頃に同類と交流させて、行儀作法を学ばせることが大事

今回は、「Dementia(認知症)」と題し、犬の寿命が長くなったことで多くみられるようになった老犬にある症状のお話です。  
参考資料 : <http://www.badrap.org/dogdog-tolerance>



**てらくちまほ** 在米28年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセリングやトレーニングに関わりと共に、個人ではDoggie Project ([www.doggieproject.com](http://www.doggieproject.com)) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。現在はニューヨークからLAに拠点を移し活躍中。  
ご意見・ご感想は : [info@doggieproject.com](mailto:info@doggieproject.com)

お 知 ら せ

プライベート/グループ レッスン、  
講習会のお問い合わせは  
[info@doggieproject.com](mailto:info@doggieproject.com)

# 日本にお持ちの不動産ご心配ではないですか？

**お貸ししたり、お売りする  
お手伝いをさせて下さい。**

また、その他有効活用をされる方法をご提案  
させていただきます。お気軽にご相談下さい。

**無料査定と無料提案を致します**

売却

賃貸

買取り

リフォーム

解体

管理

新築

遺品整理

生前整理

また、私たちはこんなこともできます。  
お家の中のお荷物の整理も致します。

不要物処分

遺品整理

生前整理

お任せ  
下さい

リユースできる物  
お得な買取価格を  
ご提案します

リサイクル  
できる物  
再資源化も  
ご提案いたします

骨董品、お宝  
お得な買取価格を  
ご提案します

愛着の  
おありだった物  
お焚き上げ等  
ご供養いたします

本当のご不要物  
法令を順守し、  
一般廃棄物として  
処分するお手伝いを  
します

作業後の  
ハウスクリーニング  
もお任せください

**ご予算に応じます。まずは無料見積り！  
お気軽にお電話ください。**

日本中どこの物件でも対応します。トランス在住の現地担当者にお気軽にご連絡下さい。



**(有)北原不動産**

鳥取県宅地建物取引業  
協会会員  
鳥取県知事(4)-1131  
中国地区不動産公正  
取引協議会会員

☎81-857-29-8008 (日本本社)

✉ morihara@ecole.co.jp

トランス事務所 ☎323-389-7088 (中野)

代表取締役・宅地建物取引士・遺品整理士

森原 範彰



T680-0011 鳥取市東町3丁目184 <http://www.e-kitahara.com/>



NY & CT Licensed Real Estate Broker

売買・賃貸・管理・投資

Westchester, NY  
32 High Street, Rye, NY 10580  
914-921-1616

Manhattan, NY  
245 Park Ave., 39th Fl., NY, NY 10167  
212-226-4545  
nyc@shoenrealty.com

Greenwich, CT  
203-861-2525

荘園不動産  
[www.shoenrealty.com](http://www.shoenrealty.com)

日本語でお気軽にご相談ください

掲載  
広告  
募集

詳しくはこちら  
(310) 294-5778

あなたのご家族に安心と最高のおもてなしを



クロネコの一貫輸送で安心

お引越が決まったらお気軽に  
ご相談ください!

最適なプランをご案内いたします。

ご家族でのお引越しや、急なご帰国はクロネコに任せて安心、らくらく!

● 家具からキッチン用品まで、  
荷造りは全てプロにおまかせ!

引越  
5くらぐ 海外パック

箱に入らない家具も少しだけ送りたい...そんな方には

● 大きなものはプロが梱包、  
箱に入るお荷物はご自身で!

ベーシックプラン

指定の箱に入るお荷物だけ、ご自身で梱包して節約!

● すぐに必要なお荷物を最短の  
所要日数でお届けします!

単身プランAir

● すぐに必要ではないお荷物は  
船便で割安に!

単身プランSea

海外引越の各サービスの詳細はWebサイトにてご覧いただけます。

[www.yamatoamerica.com](http://www.yamatoamerica.com)

U.S.A.

1-866-5-KIKOKU

CANADA

(TORONTO) 1-877-5-KIKOKU

(VANCOUVER)

1-888-4-KIKOKU



米国ヤマト運輸

齋藤ゆきの

# ワインの常識 非常識

第54回 なんで、そんな受験生活しているの？



東京都出身。NYで金融キャリアを構築後、若くしてリタイア。生涯のパスジョンであるワインを追求し、日本人として希有の資格を数多く有するトッププロ。業界最高峰のMaster of Wine Programに所属し、AIWS (Wine & Spirits Education TrustのDiploma)及びCourt of Master Sommeliers認定ソムリエ資格を有する。カリフォルニアワインを日本に紹介する傍ら、欧米にてワイン審査員及びライターとして活躍。講演や試験会を通して、日米のワイン教育にも携わっている。  
■ウェブサイト:wisteriawine.com, w-shop.netで無料講座と動画を配給  
ご意見、ご感想はyuki@wisteriawine.comまで。

この数年間、朝から晩までワイン理論の勉強、目隠し試飲、リサーチという座りっぱなしの受験生活が続いている。特にこの8カ月は、追い込み時期で、全くの缶詰だ。集中しているときなど、3日間自宅から出ないなんていうこともある。料理の時間が捻出できず、連日インスタントラーメンにピザという、生涯で滅多に食べないジャンクフードのオンパレードだ。気がついたら1日15時間座りっぱなし。毎日ジムに通っていた人間とは思えないカウチポテト振りである。目指しているマスターオブワイン(MW)という試験は、誰に強要されるわけでもない。取る必要もない。しかも膨大な時間とお金がかかり、更に長期にわたる大きな精神的投資が要求される。つまりは減茶苦茶チャレンジングで、やり甲斐のある「わたし的には」ワクワクするシロモノなのである。

ワインの勉強を始めたのは2011年の1月だった。自分の子供のような年代の同級生に混ざり、ソムリエ受験の3カ月講座に通った。春に無事、ソムリエ資格を得たものの、物足りなかった。固有名詞の暗記ばかりで、ベーシックな知識は得たものの、知りたい知識には遠く及ばない。そこで、まずはフランス語を勉強し、夏には、ボルドー、ローヌ、ブルゴーニュでワイン講座を取りながら、ヨーロツ

パ各地のワイン地域を視察した。どうせ目指すなら最高峰のマスターオブワインだろうとのイメージがあり、ロンドンの本部(Institute of Masters of Wine)を訪問した。図々しくも「最短距離でMWになる方法」を質問。そこで、Wine and Spirits Education Trust (WSET)という専門国際機関でレベル4までの資格を得ることが、MW試験の応募資格だと知り、そのままロンドンのWSET本校に向かった。ここでも「最短距離でレベル4まで達成する方法」を聞く。「レベル1から4までは、4年はかかります」と言われて、「いや、2年でやりたい」と無理を言った。

結局、ホテルに戻って自分のコンピュータからWSETレベル2のオンライン試験を受け、合格。最初の2レベルをとばした。レベル3はその秋にロンドン本校のみでオファーしているという「5日間」の超短期コース(通常は6カ月のコース)を申し込んで帰国。自宅でその受験勉強をしてから、秋にロンドンに戻り、合格した。SFに戻り、すぐにWSETレベル4DiplomaというSFでのプログラムに応募した。ガムシャラに勉強し、13年末には全てのプログラムを終了してしまった。

念願のマスターオブワインの受験資格を取得したわけだ。明けて14年は、MW Instituteが4年に一度行う大シンポジュー

ムの年。これに外部者として参加。世界中から集まったMWやそれを目指す人たちと交流し、彼らの知識と見識、人柄に触れて、改めてその高みを極めてみようと思った。MWのプログラムは毎年夏に世界中で応募が始まる。すぐに応募し、合格。晴れて、MW Studentになった。ワインの勉強を始めて、3年半が経っていた。入ってから知ったのは、そこからの道のりの長さと厳しさだ。試験は1年後に受ける1日の試験で、半分くらいが振り落とされるらしい(これは無事通過)。

次のStage 2という試験が、丸4日間 にわたる長〜いホンちゃんの試験だ。毎年6月に世界3拠点で一斉に行われる。6年間受験(チャレンジ)資格があるが、その間にすべての科目に通らなければ退学となる。内容は、理論の5科目(栽培、醸造、実務、ワインビジネス全般、現状)と、目隠しの試飲に基づく論文だ。この間に大半がドロップアウトしていく。晴れて試験に合格した後に待っているのは、リサーチと論文書きだ。多くのMWに「結局、何年かかった?」と聞くと、「5~8年」という答えが多い。勿論その間に諦めなければ、である。さてさて、今年はその試験に初めて挑戦する。今から、ワクワクしている。でも、その後、3カ月が針の筵<sup>ムシロ</sup>。なんと結果が分るのは9月だそうなの!



MW 合宿にて

2017 AUTUMN

# NEW ARRIVAL PRODUCT

## 米国製圧力寸胴



18"/L x 24"/W x 16"/H  
ASME Certified

Patented Safety Cap

## Bone Basket



63"/L x 34.3"/W x 49.2"/H

Custom Order Available

## JT-8000

(Gyoza & Shumai)



Production Capacity: 1000pcs/H  
Spec: 15.1"/L x 13.3"/W x 27.5"/H

予約受付中



# J.C. uni-tec, Inc.

Tel:(310)323-5299 Fax:(310) 323-1503  
1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248

[www.jcunitec.com](http://www.jcunitec.com)



オンラインで米国の修士号を  
取得する専門職大学院

## バベル翻訳専門職大学院(USA)

# ワーキングスカラシップ生 募集中!

奨学金 10,000ドル

詳細はWEBで! ▶ [www.babel.edu/work/](http://www.babel.edu/work/)  
オンライン説明会も開催中! [www.babel.edu/events/](http://www.babel.edu/events/)



バベル翻訳専門職大学院(USA)は、米国の教育品質認証機関DEAC (Distance Education Accrediting Commission/米国教育省認可)の認証を得たオンラインスクールです。

## インターン募集

履歴書をご送付下さい。  
[resume@usfl.com](mailto:resume@usfl.com) (日本語も可)

STS Innovation, Inc.  
385 Van Ness Avenue, #110  
Torrance, CA 90501



## サンノゼ20年の実績を活かした進路指導 日本教育ゼミナール

- 小・中・高生対象
- 最新情報に基づく帰国子女対策
- 基礎から発展・受験まで
- 徹底した少人数制
- SAT対策数学・英語

随時入塾面談実施

Tel: (408) 246-2880 E-mail: [nipponkyoiku@msn.com](mailto:nipponkyoiku@msn.com)

[www.nkseminar.com](http://www.nkseminar.com)

4020 Moorpark Ave., Suite 200, San Jose, CA 95117 ミツワ・マーケットプレイスから1分



いづみや  
ジャパントウン  
キノクニヤビルの2階  
関西風お好み焼き、寿司、和食  
洋食などメニューも豊富です。  
気の合った仲間とゆっくりでき  
料金もリーズナブルなお店です。

1581 Webster Street San Francisco, CA 94115  
415-441-6867 月曜定休日

# 親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ビーチシティの公立校(通称K-12)に、9年生の娘ニナを通わせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

第58回

## アメリカの家庭科?

ニナは毎週木曜に高校から料理の写真をラインで送ってくる。ある時はコーンブレッドだったり、ある時はピザだったり、また別の時はチキンのアルフレードパスタだったりする。それらは彼女が取っている料理のクラスで作ったものだ。木曜はランチタイムの前に料理クラスがあるので、決まってお弁当は食べずに持って帰ってくる。学習しない私は、そのことを毎週忘れてお弁当を持たせる。そしてまた、お弁当は手付かずのまま帰ってくる、その繰り返し。アクシデントさえ起こらなければ、クラスで作る料理は美味しいらしい。

料理クラスでは4、5人のチームに分かれて作業に当たる。ピザの時はもちろん生地から練ってオープンで焼く。しかし、アルフレードパスタの時はチームによっては缶の Pastaソースを持参した子もいたそうだ。それで許されるのか? ニナのチームは生クリームからソースを作った。しかし、ある男の子がレシピ通りに生クリームを混ぜなかったことで悲劇が起こった。出来上がりは惨憺たる代物となり、見た目だけは美味しそうなパスタの写真をラインしてきた後で、「まずい」とコメントが付いていた。

最初、ニナが「カリナリーのクラスを取る」と言った時、その英語のサウンドに惑わされて「なんてお洒落なの! 高校で料理が学べるなんて」と感激したが、冷静に考えれば、日本で言うところの家庭科ではないか。日本でのほるか遠い記憶を辿ると、小学校の高学年くらいに、味噌

汁や魚のムニエル、粉ふきいもなどをクラスメートと作ったことがある。今でも日本の学校では家庭科で調理の実習があるのだろうか? ちなみに中学が高校では、女子は家庭科、男子は技術とクラスが分かれていた。今はもっとジェンダーフリーになっているはずだと信じる。

## 予算カットの犠牲に

長男のノアの時は他に選択しなければならない科目があり、料理好きなのにクラスは取れなかった。一方のニナは家ではほとんど料理をしないのに、料理のクラスを取ることができた。そして、その途端に家庭での行動が変化した。率先して手伝いたいと言い出すようになったこと、さらに食材を切る時はまず野菜を切って、それから肉や魚を切るようにと衛生面での留意事項を強調、食材に触る前の手洗いをしたかを私に確認するようになった(残念なことに私は信用されていない)

このように、中学や高校では実生活に活かせる授業をもっと充実させるべきではないかと思う。例えば、掃除や洗濯の仕方など。そう言えば、日本の学校では皆で教室を掃除する。しかし、アメリカではご存知のように、掃除は生徒の領分ではない。日本の学校に体験入学したアメリカ育ちの子どもたちに「日本の学校で何が印象的だった?」と聞くと、「皆で一緒に掃除

することが新鮮で楽しかった」と答えることがある。

そんなことをニナと話していたら、「昔は料理だけじゃなくてソーイング(裁縫)も高校で教えていたんだって。でも、最近は予算がなくてどんどん教える内容が減っていると先生が言った。だからせめて料理のクラスがなくなならないように、寄付をお願いしますって」と。落とし所はそこのだ。予算のカットで、昔のようにアメリカの公立校では授業が次々にカット。小学校では音楽もなければ美術もなかった。体育は風前のともしびだった。中学では体育と音楽がやっとな残っていた。

そして、私はニナに寄付金を託した。社会に出た時には、科学や数学の難しい学習内容は意外と役に立たない(あくまで個人的見解)。しかし、料理は必要だ。アメリカの学校に残してほしいと願っている。



この日のメニューはコーンブレッドとチリスープ

日本の中心である東京・千代田区に誕生。 2018年4月開校

# Chiyoda International School Tokyo (CHIST)

2018年4月、日本の政治経済の中心地「千代田区」に開校！

仏教精神による～世界の幸せをカタチにする～人材育成をビジョンとする武蔵野大学が、都内屈指の国際拠点である千代田区に国際標準プログラムを採用した教育とテクノロジーを活用した「世界最先端のカリキュラム」、日本人のアイデンティティ、文化、語学力の向上を融合させた高水準の教育を行うインターナショナルスクールを開校いたします。

修業年限及び生徒定員 (男女共学)

初等部 5年 40名 (1クラス20名×2クラス) 200名  
 中等部 4年 40名 (1クラス20名×2クラス) 160名  
 高等部 3年 40名 (1クラス20名×2クラス) 120名  
 中等部・高等部は2019年から

## ICT教育

世界の研究者と連携した独自プログラムを使用



## Math教育

世界最先端Math (算数・数学)教育

## ESL教育

English as a Second Language  
 英語を第一言語としない児童生徒へのレベルに応じた丁寧な英語教育

## 日本語教育

日本の学年水準を基本とする日本語/国語指導



お問い合わせ: [chist@musashino-u.ac.jp](mailto:chist@musashino-u.ac.jp) [www.chist.jp](http://www.chist.jp)  
 学校法人 武蔵野大学 千代田インターナショナルスクール東京設置準備事務局  
 東京都千代田区四番町11番地8

知・徳・体 バランスのとれた総合教育  
 未来を生きる力の育成

土曜補習授業校 (幼稚園 小学部 中学部 高等部)
中学生プログラム「理数科目・国語・受験英語ほか」
JOBA 海外生プログラム (小学 4年生～中学生)
サイエンスラボ倶楽部 (理科実験教室) (幼～小学生)
日能研・河合塾「ガウディア」(幼稚園～大人)
TOEFL・TOEIC・SAT・小論文・英検対策クラス

認定試験会場 実用英語技能検定・漢字能力検定  
 数学検定・算数検定・日本語検定

**四つ葉学院** KIDS ACADEMIC LAB  
[www.yotsubagakuin.com](http://www.yotsubagakuin.com)  
 425-736-3189 info@yotsubagakuin.com  
 655 156th Ave SE Bldg. A #290  
 Bellevue, WA 98007

無料体験入学をご希望の方は、お気軽にお問い合わせください。

私立日本人学校 non-profit organization since 1979  
**ニューヨーク育英学園**

園児・児童 募集中

「のびのびと学び、自ら鍛える子の育成」

全日制部門 (ニュージャージーキャンパス)  
 幼児部: 年少 (3才児)～年長 (5才児)  
 小学部: 1年生～6年生

サタースクール  
 (NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校)  
 幼児部: 年中 (4才児)・年長 (5才児)  
 小学部: 1年生～6年生 / 中学部: 1年生～3年生  
 高等部: 1&2年生 (NJ校、ポートワシントン校のみ)

サンデースクール (NJ校)  
 幼児部: 年中 (4才児)・年長 (5才児)  
 小学部: 1年生～6年生

アフタースクール  
 幼児教室: 3才児～5才児  
 小学部: 1～6年生の教室  
 語学部門: ESL、英文法

フレズ・アカデミー (マンハッタンキャンパス)  
 「たんぼほ幼稚園」新規開設  
 親子教室・日本語基礎・国語教室  
 日本語ウィークエンドスクール

りんごラーニングセンター  
 ブレイクグループ: 親子クラス 1才児～きりんのへや こども園: 2才児～年長児  
 語学教室: 英会話、現地校支援、英検、SAT、日本語クラス  
 ホームスクールシステム

サマーキャンプ/スキーキャンプ  
 検定試験 (認定試験会場)  
 英語検定、日本語検定、漢字検定  
 算数検定、書写検定

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングリッドクリフス、NJ校) ◆  
 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

◆ Friends Academy (マンハッタン校) ◆  
 310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122

◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー、NJ校) ◆  
 2460 Lemoine Ave., Suite 103~105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: [JapaneseSchool.org](http://JapaneseSchool.org)

OHANA HEALING INSTITUTE 米国NAHA協会認定

国際アロマセラピー資格 通信講座

\* 米国最大のアロマセラピー協会資格取得コース  
 \* 100%オーガニックの材料のみを使って学べるアロマスクール  
 ハワイ、LAスクールでもご受講いただけます。  
 \* ティーチーズコースもあり、癒し・アロマの講師として将来活躍できます。  
 日本でも米国でも使用できるアロマセラピーの資格で、手に職をつけるチャンスです。

日本語で学べるのは当校だけ!

詳しくはホームページ  
[www.ohanahealing-inst.org](http://www.ohanahealing-inst.org)  
 27 Oneawa St. Kailua HI96734 / Tel: 310-619-7141

## レポート

# アルツハイマーを知る

カリフォルニア大学アーバイン校の調査研究では、80歳を超えると3割の人が発症するというデータもあるアルツハイマー病。ここでは5月にサウスベイマネジメントセミナー主催の三橋将人氏を講師に迎えた「アルツハイマー」勉強会の模様をダイジェストでお届けする。

## 診断と治療の問題点

認知症とは何か？ 生後に正常に発達した諸々の精神機能が慢性的に減退することで、日常生活や社会生活を営めない状態を言う。現状は、検査結果で判断するのではなく、臨床診断で判断している。よって誤診が起こる可能性がある。15分ほどの自己診断テストがある。また、診断できるゲームもある。

アルツハイマーとは認知症の1つのタイプである。アルツハイマーになった脳には、プラークとタンゲルが見られる。しかし、これは死亡して脳を切って初めてわかることである。海馬が小さくなるのも特徴である。このプラーク、タンゲル、縮小した海馬という3つの条件が重なるとアルツハイマーということになる。海馬とはコンピュータで言うとメモリーの機能を果たす。よって、ここが小さいとマルチタスクができなくなる。

プラークとはアミロイドという物質、タンゲルはタウという物質。それらが頭の中にたまらないようにすれば良い。そこで製薬会社がアミロイドを除去する薬を開発中。しかし、他の製薬会社が開発した薬で失敗したものもある。物質が減っているが、症状に効かない。治験の問題点は、症状が出る前に治験を開始する必要があるため、長期間に及び、莫大な費用がかかるという点だ。また、薬は病気にかかった人を治療する目的のものである。症状が出る前の人に薬を使っていいのか

という倫理的な問題もそこにある。

アルツハイマーの超早期診断はどうしたらいいのか？ 頭の場合はバイオプシーで切つてはいけない。髄液検査は難しい。

アルツハイマーを予防するにはどうするか？ 症状は渋滞が激しいロサンゼルス交通網に例えられる。プラークは事故車であり、タンゲルは故障車。これらの存在で道路がスムーズに動かない。(故障を)回避するために車のメンテナンスが重要となる。血液を良い状態に保つこと、それによって糖尿病を防止することにもなる。実際、糖尿病患者がアルツハイマーになる確率が高い。万が一、車両が障害を起こした場合には、回復を早めるためにも免疫を良い状態に保っておくことが重要だ。

### 質疑応答

#### Q. 遺伝と発症は関係があるか？

**A.** フットボールの選手が頭を激しく打つと発症しやすい。これは遺伝とは関係ない。しかし、コロンビアのある家系では、ほとんどの人がアルツハイマーになる。40代から発症してしまう。調べた結果、昔、スペインからコロンビアに移住した人がアルツハイマーになる遺伝子を持っていた。通常は遺伝と後天的な理由の組み合わせで発症する。

#### Q. 寝たきりは良くない？

**A.** アルツハイマー防止にマルチタスクが良い。身体を動かしながら頭も動かすこ



と。たとえば、歩きながら引き算をするなど。また、外界からの刺激をいかに頭に入れるかが重要。そういう意味ではポケモンGOは非常に注目する価値があるゲームだ。

#### Q. 防止に良い食べ物は？

**A.** 青魚は良いと言われている。地中海で良く食べるトマト、オリーブオイルも。これらがアルツハイマーを防止すると理解して食べることが大切。信じることで非常に良い効果もたらされる。



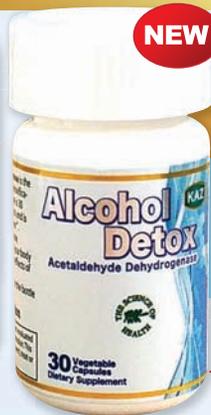
### PROFILE

三橋将人。日本では小児科医。1985年にUCサンフランシスコ校に留学。UCアーバイン校キャンパスにあるHitachi Chemical Research CenterのChief Scientific Officer、同大学病理学Associate Professor兼任を経て、2014年にNanoSomiX社設立。Chief Technology Officerとしてアルツハイマー病の血液診断開発に従事。

#### 認知症自己診断テストURL

[www.ninchi-k.com/?page\\_id=221](http://www.ninchi-k.com/?page_id=221)

# アルコールを直接分解。二日酔い、悪酔い解消!



**NEW**

お酒が弱い私も、楽しくお酒を飲むことができます。飲んだ次の日の朝もスッキリ! 今はこのサプリを必ず持ち歩いてます。  
42歳 女性

動悸、赤面、吐き気、など悪酔い、二日酔いの原因となるアセトアルデヒド(アルコール代謝物)を分解するナチュラルなALDH酵素入りカプセルです。

## アルコール・デトックス

30錠入り  
ボトル新発売! **\$17.99**

60錠入り  
**\$29.99**

免疫機能  
アップに



最強325mgカプセル  
KAZフコイダン  
New Price **\$179.99**

肥満対策  
ダイエット  
サプリ



脂肪燃焼、食欲抑制作用!  
ガルシニア・カンボジア  
**\$24.99**

疲労回復  
総合ビタミン・  
ミネラル補給



飲みやすい薄いつァレット  
マルチビタミン&ミネラル  
**\$29.99**

購入方法: KAZウェブサイト/オフィスに電話

KAZ INTERNATIONAL, INC.

310-320-5400

kaz-international.com/ja

2741 Plaza Del Amo #201, Torrance, CA



#1 in Japan

# Vantelin Supports

Compression support with patented built-in Kinesiology taping structure to give you the most comfortable, breathable support

MADE IN JAPAN



お求めはお近くの日系スーパー、スポーツ用品店。またはホームページからどうぞ。

www.vantelinsupports.com

www.hotelpg.com

カリフォルニア園庭を囲むくつろぎの空間

## Hotel Pacific Garden



- 日本人フロントスタッフ24時間常駐
- 無料コンチネンタルブレックファースト付
- 無料和朝食付き(月曜～金曜)
- 静かでゆっくりと安らげる客室
- 無料WiFi全室完備
- 長期滞在者に嬉しいコインランドリー
- Japan TVが全客室で無料でご覧いただけます
- 30年以上にわたる日本人をメインとしたお客様へのサービス



ご予約・お問い合わせは日本語で

Phone: **(310) 532-5200**

e-mail: reservation@hotelpg.com

1625 W 158th St., Gardena CA 90247

TOKYO CENTRAL & MAIN Pacific Storeの裏側、158th St.に面してます

コンタクトレンズの通販サイト

14年以上  
延べ人数  
300万人の  
販売実績!



カラコン  
あります!

ラヴェール、パンジリーズ、エバーカラー、アイヨフレ、など多数あり!

# ウェブレンズ.com

遠近両用・乱視用・カラコン他、品揃え多数あり!

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| ワンデーアキュビューモイスト       | 1,890円~ |
| ワンデーアキュビュートゥルーパー     | 2,440円~ |
| ワンデーアキュビューディファインモイスト | 2,830円~ |
| プロクリアワンデー            | 2,180円~ |
| デイリーズアークアコンフォートプラス   | 1,390円~ |
| デイリーストータルワン          | 2,830円~ |
| バイオトゥルーパーワンデー        | 3,130円~ |

**300**  
ポイント(300分)を  
プレゼント!

ご注文時、  
[その他のお問い合わせ]欄に  
[LA110110]と入力して下さい。

www.web-lens.com  
e-mail: support@web-lens.com

日本語  
カスタマーサービス

安心の追跡  
番号付き配達



# あなたの家に移民捜査官が現れた際の対応

トランプ政権の不法移民対策大幅強化が、国内で大きな波紋をよんでいます。従来は重罪に問われた不法移民の国外追放が集中的に行われていたものの、今後は交通違反も含む比較的小さな罪に問われた不法移民でも国外追放される可能性があります。それと同時に、移民入国管理執行機関 (ICE) の捜査官が国内に住む移民の家を回って捜査し、不法移民の国外追放手続きを迅速化しています。数カ月前にも一斉取り締まりにより何百人もが逮捕されました。このような取り締まりの対象となった場合、あなたの権利を理解し冷静に対応することが重要となります。

米国自由人権協会 (ACLU) は、ICE の捜査官が裁判官による署名がある令状を提示することができない限り、家のドアを開けないよう勧告しています。ICE の捜査官があなたの家のドアをノックしたら、「裁判官の署名付きの令状を窓に張り付けて見せるか、ドアの下から滑り入れて見せるようお願いしましょう」と ACLU はアドバイスしています。

ICE 行政による捜査令状だけでは、住民

の同意なしに ICE の捜査官が家へ侵入することは認められていません。あなたが家の中からドア越しに、ICE の捜査官が家へ来ている理由を問い、必要な場合には通訳を要求することができます。ICE の捜査官が、裁判官による署名がある捜査令状を持っていない場合は、必要な情報が書いてある紙をドアの外に置いて立ち去るよう依頼できます。捜査官が同意なしにあなたの家の中へ無理矢理侵入してきた場合は、何も話さずに、そして抵抗しないようにしましょう。もし何らかの理由により、あなたが逮捕されてしまった場合は、移民弁護士と話すまで黙秘し、何の書類にも署名するべきではありません。

移民に法的情報を提供している移民防衛プロジェクトによると、不法移民はご自分の家族や親戚が逮捕されてしまった場合の対応方法を計画しておくようアドバイスしています。計画というのは、家族が逮捕されたり国外追放された場合に備えて、誰が子供たちの世話をするのか、親が逮捕された時に備え、代理

人をたて、代理人が子供たちのための養育の決定をすることができるよう手配しておくことを含みます。さらに、パスポート、出産証明書、結婚証明書、医療記録などの重要書類は整理して、全てまとめて安全な場所に保管すると良いでしょう。移民防衛プロジェクトは、あなたや家族のパスポートを ICE の捜査官へ決して渡さないよう呼び掛けています。ICE の捜査官へ嘘はつくべきではありませんが、あなたは何も言わずに黙秘権を行使できることを忘れないください。

※本コラムは顧客からの質問を一般的なケースに書き換えたものであり、読者への情報提供を目的としたものです。特定事例における法的アドバイスが必要な場合は、専門家に相談してください。



**マーシャル・鈴木総合法律グループ**  
**MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP**

**主要取扱案件** 各種訴訟案件—調停案件 (民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係  
 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 移民チームリーダー 弁護士 弁護士  
 鈴木淳司 金沢達朗 エドワード宮内 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

**SF オフィス** 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105  
 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com

**SJ オフィス** 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126  
 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

**いやな水虫菌を 狙い撃ち**

**MOIYA (モイヤ)**  
 天然素材ホタテ貝殻から作られた  
**MOIYA (モイヤ)** は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

**お客様の声**：大学の寮でうつつから25年、足の水虫 (足白癬) で悩まされてきました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返し、の繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーで MOIYA の記事を見つけ、試してみたいになりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ垢が落ちてきて……すい、これは効くな、と直感しました。

**www.moiyaonline.com**  
**J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com**

米国公認会計士

# U.S.CPA 講座

U.S.CPA試験は2017年4月に改定が予定されています。

## 新試験もTAC×Beckerで 万全対策!

★ **オンライン演習で  
タイムリーな新試験対策。**

迅速さが違う。

★ **暗記に頼れない新試験。  
学習論点をロジックに理解する  
[TACオリジナルテキスト&指導力]**

★ **U.S.CPA受験予備校最大手  
[Becker]との提携だから  
得られる最新試験情報**

各種割引制度  
あり

ここで差がつく!

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>

資格の学校  
**TAC**  
North America



[tac-uscpa@shaw.ca](mailto:tac-uscpa@shaw.ca)

**1-866-621-8220**

TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472

TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

## 価値ある会計・税務サービスを 提供しています

監査、レビュー、コンパイルーション  
日米国際税務の助言と申告書の作成  
JSOX対応アドバイザー  
移転価格コンサルティング

日米進出の助言  
会計システムの構築  
個人税務サービス

◆ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 Fax: 424-246-2005  
970 W. 190th Street, Suite 900, Torrance, CA 90502

◆ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 Fax: 646-589-8005  
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017

◆インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 Fax: 317-805-1723  
3925 River Crossing Parkway, Third Floor, Indianapolis, IN 46240

◆シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 Fax: 847-466-1463  
10 N. Martingale Road, 4th Floor, Schaumburg, IL 60173

◆アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 Fax: 770-232-9463  
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096

◆東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 Fax: +81-3-6435-6598  
〒105-0012 東京都港区芝大門二丁目12番10号 T&G浜松町ビル6階

◆メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 Fax: +52-55-5203-5035  
Presa de la Angostura #23 PB, Colonia Irrigación 11500 México, D. F.

◆イラプアト事務所 ☎ +52-462-104-5003 Fax: +52-462-104-5004  
Paseo de la Altiplanicie #11 Suite 6AB Colonia Villas de Irapuato, 36670 Guanajuato



**HLS**  
Global

**HOTTA LIESENBERG SAITO**  
Accountants and Business Advisors

お問い合わせは Email: [info@HLS-Global.com](mailto:info@HLS-Global.com) Web: [www.HLS-Global.com](http://www.HLS-Global.com)

Taki Law Offices

# 瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人  
弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長  
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。  
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。  
\*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之  
弁護士\*



大橋 幸生  
弁護士

カリフォルニア大学サンディエゴ校卒業。アメリカ法学博士号(JD)を取得。上級裁判所主任裁判官の元で判決文の作成に携わる。アメリカ法全般の豊富な判例リサーチ経験のもと、総合的な移民法、会社法のアドバイスが特徴。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach  
(949) 757-0200

Los Angeles  
(323) 724-6320

San Diego  
(619) 237-4529

日本語でお気軽にお電話下さい。 \* 初回相談無料

[www.takilawoffice.com](http://www.takilawoffice.com)

[info@takilawoffice.com](mailto:info@takilawoffice.com)



**NAGANO MORITA LLP**  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

## 日米会計・税務・コンサルティング総合サービス 永野・森田米国公認会計士事務所

### Valuable International Professional

“Client 1st”をモットーにグローバル対応した  
総合サービスをご提供します。

#### 【トランス】

TEL: (310) 324-6868  
FAX: (310) 324-6869  
ツインタワー West  
990 W.190th St., #450  
Torrance, CA 90502

#### 【ロサンゼルス】

TEL: (213) 621-2304  
FAX: (213) 621-2928  
小東京鹿島ビル内  
250 E. 1st St., #1200  
Los Angeles, CA 90012

#### 【オレンジカウンティ】

TEL: (949) 474-9901  
FAX: (949) 474-9912  
John Wayne 空港近郊  
18200 Von Karman Ave., #790  
Irvine, CA 92612

#### 【サンディエゴ】

TEL: (619) 231-9595  
FAX: (619) 231-9579  
メリルリンチビル内  
701 B St., #500  
San Diego, CA 92101

#### 【シリコンバレー】

TEL: (408) 492-9800  
FAX: (408) 492-9899  
インテル本社横  
2350 Mission College Blvd., #350  
Santa Clara, CA 95054

#### 【ニュージャージー】

TEL: (201) 363-0050  
FAX: (201) 363-0053  
George Washington Bridge 近郊  
2125 Center Ave., #204  
Fort Lee, NJ 07024

#### 【ハワイ】

TEL: (808) 944-8090  
FAX: (808) 954-4949  
アラモナショッピングセンター近郊  
1600 Kapiolani Blvd., #1320  
Honolulu, HI 96814

#### 【東京】

TEL: +81(3) 6218-0355  
FAX: +81(3) 6218-2110  
新橋駅前ビル  
東京都港区新橋 2-20-15  
新橋駅前ビル11号館504号

無料「会計税務ニュース」毎月配信中! お申し込みは当社ウェブサイト。

[www.nagano-morita.com](http://www.nagano-morita.com)

[info@nagano-morita.com](mailto:info@nagano-morita.com)





# 賢く活用 アメリカの保険

## リスク回避のお手伝い

やすおかただのぶ  
安岡忠展

ダイワ保険代理店代表

### 第152回 車のフロントガラスの修理について

前を走っている車が跳ねた石が、車のフロントガラスに当たって傷がついた経験がある人も多いと思います。このような場合には、前を走っていた車には非がありません。残念ながら前の車の保険会社にも請求できません。不運だったと諦めるしかありません。

さて、では修理をする場合ですが、車輻保険を持っている人は自分の保険でガラスがどのようにカバーされるのかを確認してください。まずは傷の具合によってRepair(修理)するのか、Replace(交換)するのかを決めます。

- Repair —— 窓ガラスに少しの傷が入っただけならば、ガラスごと交換しなくても修理をすることが可能です。傷の部分に液状の樹脂を流し込みます。固まった後に表面を加工すると、どこに傷があったか分からないくらい綺麗に直ります。
- Replace —— 傷が大きすぎたり、大きくヒビが入ってしまった場合には修理不可能です。その場合は、ガラスごと交換することになります。

通常、車輻保険を使う際にはDeductible(免責)を負担しますが、窓ガラスについては例外を設けている保険プランがあります。Repairの際には免責を免除し、Replaceの場合には免責額を払って修理をするプランが主流です。保険会社によっては、Full Glass Coverageという保険があり、Replace時にも免責を免除して自己負担無しで修理ができるプランもあります。保険会社によって独自のプランがありますので、必ず確認してください。

気をつけてほしい点として、傷がついた場合には直ぐに修理をするようにするという事です。傷を放置しておく、そこから大きなひび割れが起こることがあります。道に穴があいていたり、段差がある所を走ったりした際に、衝撃によってヒビが入ります。ガラスに傷が入ったことでガラスの強度が弱くなり、少しの衝撃でもヒビが入ります。修理だったら小額の費用で直せるところが、ヒビが入ることによって交換しなければならなくなります。傷が入った際にはまず保険会社に連絡し、保険の適用の有無に関係なく直ぐに修理することをお勧めします。ガラスにヒビがある状態で運転をすると警察に止められることもあります。



**ダイワ保険代理店**：全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイトwww.daiwainsurance.comから。  
連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



**あなたのビジネス保険 最後に見直したのはいつですか?**

万が一のとき、あなたが頼れる保険でありますように。

**ターペニング総合保険代理店**

www.TIAHoken.com CA License # 0C47857

**Terpening** 22850 Crenshaw Blvd. Suite 206 Torrance, CA 90505

日本語ライン **855-966-6688** 私達が**完全無料の見直し**を致します。

**保険の事なら何でもお任せ下さい!**

**ダイワ保険代理店** 総合保険代理店

個人用保険	自動車保険	家屋	医療・歯科
	生命	投資	その他
企業用保険	各種パッケージ保険	労災	各種店舗保険 レストラン保険
	Employment Practice保険 (団体医療、歯科)	ベネフィット	リタイアメントプラン

無料見積りライン **1-800-447-5537** 月～金：西部時間 8 am～6 pm

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。  
**www.daiwainsurance.com**  
e-mail: info@daiwains.com CA Lic#: OD36836



8月25日(金曜日) | 8:30 pm  
8月26日(土曜日) | 7:30 pm

### JYP LIVE (Jin Young Park Live in Concert)

チケット価格: \$300・\$200・\$150・\$100・\$80

チケットのご購入はペチャンガ・ボックスオフィス、お電話 (877-711-2946) またはオンライン (www.pechanga.com) にて。



877-711-2WIN PECHANGA.COM

15番フリーウェイを降りてすぐ、南カリフォルニアのワインカントリー、Temecula Valley に位置しています。45000 Pechanga Parkway, Temecula, CA 92592

マネージメントは全ての権利を保有します。ギャンブルするには21歳以上でなければなりません。ギャンブラー障害 (Problem Gambling) ヘルプラインの電話番号は1-800-GAMBLERです。

10Best.com ©2016 Gannett-10Best.com

自社工場完備 安心品質 安心サービス

## 大切な愛車を日本でも **無料** お見積もり

輸入車の新規登録・実績34年、6300台の当社にお任せ下さい。  
米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届けします。

海上運賃、排気ガス試験、車検、納車費用を含めた  
乗り出し合計

- ・西海岸より **\$3,980**より
- ・東海岸・中西部より **\$4,840**より

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

**Garage K-2** 310-544-0750 [www.garagek2.com](http://www.garagek2.com)  
e-mail: [websales@garagek2.com](mailto:websales@garagek2.com)

オートバイの輸送&新規登録も行っております  
日本向け車両の買付・輸入代行も可能です。  
お気軽にお問い合わせください。

# DVD通販

無料カタログ

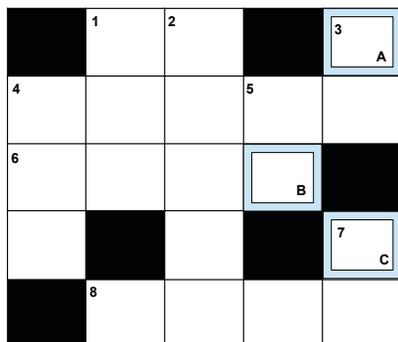
HIGH QUALITY VIDEO INC (800)343-9869  
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036  
E-mail: [support@hqvideo.net](mailto:support@hqvideo.net) [www.HQvideo.net](http://www.HQvideo.net)

## シン・ゴジラ 売れてます!!

## ジブリ最新作 レッドタートル ある島の物語 入荷!!



## クロスワード



出題: Enigma

### タテのカギ

- 【タテ1】日本の領事館や大使館でも〇〇〇帳を配布しています
- 【タテ2】野球などで、練習時グラウンドの周辺に散った球を拾い集めること
- 【タテ3】球場で見かけるビールの「〇〇子」
- 【タテ4】夜空に美しく光り舞っています
- 【タテ5】運
- 【タテ7】「アップリケ」ともいいますね!「〇〇ペン」

### ヨコのカギ

- 【ヨコ1】棚から〇〇餅
- 【ヨコ4】「七夕」の別名
- 【ヨコ6】義理や意気地を立て通すこと
- 【ヨコ8】日本の7月〇〇の祝日

## !! 答えのヒント !!

これを持って海に出かけよう!

答えは5ページに掲載

## CINEMA COMPASS

INTERVIEW WITH CELEBRITY

## ガル・ガドット

「どんなに暗く辛くとも、  
私たちは心の中の光を見つける必要がある」

取材・テキスト・写真：はせがわいずみ

Interview &amp; Text: Izumi Hasegawa (izumi@WhatsUpHollywood.com)

Photo by Julian Blythe / HollywoodNewsWire.co

マーベル・コミックの映画化権のほとんどを持つディズニー映画が、アイアンマンやキャプテン・アメリカの映画版のヒットに乗じて、彼らヒーローがチームとなって活躍するアベンジャーズ・シリーズを製作し成功させた。それを見たワーナーブラザーズ映画は、映画化権を持つDCコミックスのスーパーマンやバットマンらがタッグを組むジャスティス・リーグの製作に乗り出した。

その第1弾が昨年公開された「Batman v Superman: Dawn of Justice」だ。リーグの主メンバーの紅一点となるワンダーウーマン役にガル・ガドットが抜擢されたのだが、なぜわざわざイスラエルの女優を起用したのか分からなかった。しかし、彼女が主役を張った「Wonder Woman」を観て納得したどころか、素晴らしいキャスティングだとなった。ガルの持つ正義感溢れる一途な雰囲気、役柄にピッタリなだけでなく、「ゼウスが粘土から作った」という生い立ち設定にマッチする人間離れた容姿を体現できる抜群のスタイルの持ち主だからだ。劇中のアクションの数々をシャープかつ優雅にこなしていた彼女だが、記者会見では「立っているのはディーヴァだからじゃないのよ(笑)。ぎっくり腰になって座れないの」と言い訳をして立ちっぱなしでインタビューに応じた。そんな彼女に、まずは演じた役ダイアナについて聞いた。

「ダイアナは、素晴らしい人格の持ち主だと思うの。好奇心旺盛で、暖かく、情愛の

ある性格。彼女はみんなにとってベストなものを選ぶけど、ちょっと厚かましくて、生意気なところもある。とにかく素晴らしい女性だけど、同時に完璧になってはダメだと思っている。とても傷つきやすく、また、ナイフで混乱したり、心配性だったりするわ。そして、自分の使命を全うすべく全力を尽くす。彼女の全てが私は好きよ。特に完璧ではないところがね」

## ウニを踏んだ?!

弓や剣、ローブなどを使った大がかりなアクションがこれでもかと登場する「Wonder Woman」。撮影中のケガについて聞くと、意外な落とし穴があったようだ。

「アザは常に作ったけど、大きなものはなかったわ。あちこちに小さいアザを作っただけね。私にとって一番大変だったのは、戦闘シーンをイタリアで撮影した時のことよ。ウニを踏んでしまったの。そりゃーも一痛かったわ。それくらいよ。みんなプロ意識の高い人ばかりだったから、撮影現場では常に準備万端な状態だった。『あら?』というようなことやミスはなかったわ。ただ、天候には悩まされたけどね……」

ワンダー・ウーマンは、ほかのスーパーヒーローと違い、人間に対して哀れみの感情を持っているのが特徴だ。ガル自身、それについてどう思っているのだろう。

## ホロコースト生存者の祖父から学んだこと

「まさにそれこそが彼女の最大の強さだと思うの。監督に初めて会った時、お互い、自分の家族や人生について話したの。私はホロコーストの生存者だった祖父のことを話したわ。祖父は私に、『人生において暗く辛い時期を過ごすこともあるだろう。でも、どんなに暗く辛くとも、私たちは心の中の光を見つける必要があるんだよ』って教えてくれた。哀れみや同情というのは、とても大きなことだと思うわ。それは、私たちにとってとても大切なことで、それをこの映画では伝えている。スーパーヒーローが登場する映画のエンディングは、必ずしも悪者がヒーローに殺されて終わるというものではないのよ。私たちは、みんなが共感を持ち、実際に実行できるような深いメッセージを映画で表現したいと思ったの」

「ワンダー・ウーマン」は、ガールズパワー炸裂というだけでも筆者にとって嬉しい作品だったが、映画を観ると人間の性や戦争がもたらす悲劇について深くえぐり、平和について重厚なメッセージを投げかけていることが分かる。多くの人に観てほしいと思った作品だ。そして、ワンダー・ウーマンそのもののようなガルのワンダー・ウーマンをもっと観たいと思うのは筆者だけではないはずだ。

Special thanks to Jon Gist / Warner Bros. Pictures

おかげさまで **5** 周年! キャンペーン

**日本のTV番組DVD  
26枚以上のご購入で  
1枚あたりナ・ナ・ナント**

**\$1.98 + 送料無料**  
10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95  
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95  
※商品合計が\$50以下の場合は送料がかかります

フロントライン読者の方への特別クーポン

ショッピングカート内でクーポンコードに  
とご入力下さい。

**FL198**

※TV番組  
コーナーの  
商品のみ



[www.1wayRental.com](http://www.1wayRental.com)

**DVD通販**

無料  
カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC  
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036  
E-mail: support@hqvideo.net

(800)343-9869  
www.HQvideo.net

**シン・ゴジラ**  
売れてます!!

ジブリ最新作  
レッドタートル  
ある島の物語  
**入荷!!**

**韓国ドラマ** **すべて \$3!**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も  
在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくは  
こちらまで

**US Evolution** Tel: 1-877-879-0196  
e-mail: usevolution@videoeyeinc.com

UNIVERSAL  
Mobile

アメリカの携帯電話に日本の電話番号もついてくる!

**SIMカードを換えるだけ!**



契約期間制限なしでお得な料金プラン! 安心の日本語カスタマーサポート!

サマーキャンペーン

**アクティベーション費用が無料**

- ・北米通話・テキスト・データ無制限 (各プランのデータ制限まで4G LTE) ※カナダ・メキシコ含む
- ・T-Mobileの4G LTEネットワーク網を利用!
- ・デポジット不要、渡米後すぐに携帯電話が持てます
- ・契約期間制限なし

SIMカードを  
換えるだけで、  
こんなにお得に!

現在お持ちの  
携帯電話番号  
の移行も可能!



<b>1GB</b> 4G LTE Data 業界最安の ライトプラン <b>\$25</b> /mo	<b>2GB</b> 4G LTE Data ポケットWifiも利用 できるお得なプラン <b>\$30</b> /mo	<b>6GB</b> 4G LTE Data データ未使用分は 翌月に繰り越せる <b>\$45</b> /mo	<b>UNLIMITED</b> 4G LTE Data 4G LTEが 無制限 <b>\$60</b> /mo
---	--	--	--

詳細はこちらから

[universalmobile.us/](http://universalmobile.us/)

クーポンコード (frontline)

SIMロックフリーのiPhone、アンドロイド携帯端末などでご利用になれます。お手持ちの携帯電話機をそのままご利用になれる場合がございます。もちろん、新規で携帯電話もご購入いただけます。SIMロックフリーの機種も取り揃えております。

■日本語カスタマーサービス TEL:323-690-0000 (平日10am~5pm PST) Eメール: customer@universalmobile.us

名波はるかのおいしい簡単

おいしい簡単



タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究者としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる! 糖質制限レシピ」がある。

パイナップルを使った夏に食べたいピラフです。甘味、酸味、塩味が一体となって、美味しく仕上がりました。パイナップルは疲労回復効果、肉や魚などのたんぱく質の消化を促す効果があります。

副菜はアスパラガスをもりもり食べられてしまう簡単レシピ。仕上げにしょうゆとバターをほんの少し入れることで、風味付けします。ベーコンの塩味があるので、香り付け程度の量ですが、食欲を誘う香りです。



## 今日の主菜 パイナップルピラフ

### 【材料】(4人分)

米.....2合  
コンソメ.....2個  
ローリエ.....1枚  
ミニトマト.....12個  
牛ひき肉.....7oz

### <ひき肉炒め調味料>

カレー粉.....小さじ1  
しょうゆ.....小さじ1  
塩こしょう.....少々  
ココナッツオイル(なければ  
オリーブオイル).....小さじ2

### <仕上げ調味料>

バジル.....小さじ1/2  
レモン汁.....大さじ1

### 【作り方】

① 砕いたコンソメとローリエを入れて、米を普通に炊く。パイナップルは中身をくり抜き、芯を取り除いて1cm角に切る。ミニトマトは縦1/4に切る。

② フライパンにココナッツオイルを強めの中火で熱し、ひき肉を入れる。炒め調味料を入れ、ひき肉を崩しながら炒める。

③ バジルは生なら刻んで(乾燥バジルならそのまま)、パイナップル、ミニトマト、炒めたひき肉、レモン汁と一緒に、炊きあがったご飯に混ぜ合わせる。



## 今日の副菜

## アスパラガスのベーコン巻き

### 【材料】(4人分)

アスパラガス.....  
.....細めのもので20本  
ベーコン.....10枚  
しょうゆ.....小さじ1/2  
バター.....0.2oz

### 【作り方】

① アスパラガスは根元の固い部分を切り落とし、黒い三角のハカマと呼ばれるものを取り除く。太いアスパラガスの場合は、火が通りにくいので、茹でてから使う。細い場合は、茹でずにそのままベーコンを巻く。

② ベーコンは半分の長さに切る。アスパラガスを3等分の長さに切り、アスパラガス1本分を1枚のベーコンでしっかりと巻く。

③ フライパンを中火で熱し、油を引かず、ベーコンの巻き終わり部分を下にして焼く。転がしながら前面に焼き色がついたら、蓋をして弱火で約2分、蒸し焼きにし、アスパラガスに火を通す。

④ 仕上げにしょうゆとバターを入れ、風味付けする。

有機大豆  
使用みそ



Yamajirushi



液体  
柚子こしょう

All Natural  
Yuzu-It  
YUZU PEPPER SAUCE

ひとふりでと  
ピリツヤか  
さわやか



MIYAKO ORIENTAL FOODS INC. Tel. 626-962-9633

日本語でお気軽にご連絡ください。  
37年以上の経験を生かした不動産全般サービス  
住宅投資物件・管理

Matsushita Realty

松下昌子  
214.232.2689 (携帯)

13330 Noel Rd., #104, Dallas, Texas 75240  
4101 McEwen Dr., #225, Dalls, Texas 75244  
masako@matsushitarealty.com

あなたにぴったりの  
住まい・ビジネス・投資物件を  
サポートします。

大好評!

新生活の必需品  
スターターキット  
無料進呈中!

テキサス州のほか、他州の不動産もカバーしています。



山田 由美



住宅売買・賃貸住宅・アパート  
オフィス移転・商業物件・投資物件



Cell 972-834-0725

www.yuhadreamhomes.com  
Email: yumi.realestate@gmail.com

それぞれ特徴を生かした5種類の味



KIKKOMAN®

化学調味料  
無添加

保存料  
不使用

匠 コレクション

究極の テリヤキソース



オリジナル

本醸造醤油、みりんに良質のごま、しょうが、にんにくなどのスパイスを使用した本格的なテリヤキソース



ガーリック&  
グリーンオニオン

たっぷりにんにく、ねぎと風味豊かなごま油を使用。素材の持ち味を引き出すコクのあるおいしさ。



スパイシーみそ

日本産の赤みそ、白みそ、韓国産のコチュジャン、オレンジピールなどを使用したピリ辛かつまるやかな味



トリプル  
ジンジャー

3種類のジンジャー(ミンチ、ピューレ、パウダー)を贅沢に使用した逸品。



コリアン  
BBQ

フルーツをふんだんに加えた優しい甘さが特徴。にんにく+スパイスで本場韓国風。

お求めはお近くの日系・アジア系マーケットで

## 人材派遣・求人

ニューヨーク&東海岸

Travel Co. in NYC seeks Business Specialist to research global bus. ops. Must have min 2 yrs exp in job offered & Japanese fluency. Mail resume to HQ: World Joint Corp dba IACE Travel Inc, HR Dept. 535 8th Ave, #801, NY, NY 10018.

## 人材派遣・求人

中西部&南部

正社員募集  
生活支援(引越)事業  
30kgのものを持ち運ぶことができる方。合法的にアメリカで就労できるステータスをお持ちの方。日本語が話せる方。  
給料: DOE  
ベネフィット各種あり。  
勤務地: CHICAGO, COLUMBUS OH, LOUISVILLE KY, DETROIT  
まずは、希望勤務地と履歴書を下記までお送り下さい。  
sakao@yamatoamerica.com  
Yamato Transport U.S.A., Inc.



バックナンバーはウェブサイトで!

www.usfl.com/backnumber

## フルタイムIT社員募集 システムテスター、プログラマー社員募集。

IT関連業務ですが経験は問いません。  
勤務地: TEXAS HOUSTON  
給与: 応相談、健康保険サポート。VISAサポート有。英語もしくは日本語の履歴書をEメールでお送り下さい。  
saiyous@e-noac.com  
NOAC INTERNATIONAL INC.  
12337 Jones Rd. #200-14 Houston, TX 77070  
(281)660-2238

## 人材派遣・求人

西海岸

HR Consultant wanted by HR & Accounting services co. in Torrance, CA to analyze & resolve employee relations problems & conduct comp. & benefit programs in Japanese. Must have BA/BS in Human Resources, Business or related & knowledge of Japanese. Send resume to HR Dept. at Pasona N A, Inc., 21515 Hawthorne Blvd., Ste. 1100, Torrance, CA 90503.

鉄板焼きレストランでマネージャー募集  
LA近郊にあるバレンシアの鉄板焼きレストランにて、マネージャーを募集。経験者歓迎。マネージメントに興味のある方、また未経験でもいちらからお教えします。ホスト、ウエイトレスも同時募集中。  
詳細は健まで  
310-694-6500  
24947wpico@gmail.com

## 人材派遣・求人

日本

リサーチー募集 東京勤務  
エグゼクティブサーチ会社  
六本木ヒルズ内にある少数精鋭、自由でオープンな職場エグゼクティブ層の人材紹介のサーチ業務をメインに、社長のアシスタント業務とオフィス運営アシスタント業務日本語ネイティブレベル英語ビジネス会話レベル未経験新卒可。履歴書送付先 info@kanekoassociates.com

## 不動産

ニューヨーク&東海岸



2035 Lemoine Ave.  
Fort Lee, NJ 07024  
(201)585-8088  
www.RealtyInNJ.com

豊富に物件を用意しています。お気軽に日本語でどうぞ。

住居用賃貸物件  
Closter  
豪邸 5Br 3.5Bth 3Car  
客室+ファミリールーム  
\$1,599,000  
Cliffside Park  
Condo 1Br 1.5Bth  
Doorman, Pool, Gym  
ハイフロアー \$350,000

## Fort Lee

2family Duplex 3Br 3.5Bth  
GWB徒歩2分 公園 学校  
バス近 \$1,450,000  
T.W.H 2Br 3Bth 1Car  
Duplex \$498,000

## 商業用賃貸物件

Fort Lee  
GWB徒歩1分 BusでNY市内  
パーキング可 少人数Office  
Executive Suiteに最適  
格安にて奉仕 \$600-\$1,000  
Ridgewood  
賑やかな商店街の2階  
\$300-\$500

## 住居賃貸物件

North Bergen  
T.W.H 1Br 1Bth 1Car  
\$1,700  
Fort Lee  
T.W.H 3Br 2.5Bth 2Car  
公園 学校 バス近 \$5,000  
Condo 1Br Pool Guest  
Room  
公園 学校 バス近 \$1,950  
Cliffside Park  
Condo 2Br 2Bth Pool  
Gym \$3,100  
Condo 2Br 2Bth Laundry  
Terrace \$1,900  
Westwood  
一軒家 3Br 1.5Bth \$2,650

## その他 教えます

中西部&南部

食品衛生管理者日本語クラス  
3人以上で毎週開催。料理人、  
バーテンダー、食関係者必携  
お問合せは213-680-0011  
restaurantacademy@gmail.com  
alljapannews,inc  
japanese restaurant news  
www.alljapannews.com

## その他

売ります、買います

西海岸

売り 日本食マーケット  
所在地 ラスヴェガス  
ストリップから車で15分  
開業2002年12月  
オーナー退職希望の為  
売りたい  
委細相談  
店舗面積 2,000Sqft  
その他、オフィス等  
1,000Sqft  
ソフトリカーライセンスあり  
702-338-2222  
kmarket@gmail.com

SBA・ビジネスローン。  
アメリカで事業主の方。  
リース料が高いと感じ始めた  
ら自社工場、倉庫、ビルを考  
える時期かもしれません。  
90%SBAローン(10%の頭  
金も自宅を担保に入れるこ  
とでローンが可能)詳しくは  
david@pacificonward.com  
過去3年間のfinancial report  
が必要。Lic#: 01338622

掲載の広告につきましては、一切の責任を負いか  
ねますのでご承知おき下さい。  
STS Innovation, Inc. is not responsible for the  
contents of classified advertisement.

1行6ドル

手軽で安価  
効果も抜群

フロントラインの  
クラシファイド!

e-mail:  
classified@usfl.com

新しく生まれ変わった

usfl.com

US FrontLineのウェブサイトをご利用ください。

薄くて、  
丈夫で、  
やわらかい。



素肌感覚  
オカモトのコンドーム

お求めはお近くの日系・アジア系マーケットへ

Okamoto U.S.A., Inc.  
3130 West Monroe Street, Sandusky, OH 44870  
E-mail: okamotousa@okamotousa.com  
Websites: 004condoms.com, beyondsevencondoms.com

お買い物なら . . . .



# サンライズマート

手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!  
新鮮・安い!! 年中無休で営業!  
\$50以上ならデリバリーも承ります!

## East Village

4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)  
Tel: (212)598-3040 10am -11pm (Fri & Sat 12am)

## SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster St.)  
Tel: (212) 219-0033 10am -9pm

## Midtown

12 E. 41st St., New York, NY10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)  
Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

# ◆ 安心の総合サービス ◆ セイロモータース

車修理のスペシャリスト



- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検

## 夏到来

チェックアップで

オイル交換 **無料**  
8月末迄

※SYNオイルは除く、5qtsまで

フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010



Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ  
月～金：8:30am - 6:00pm  
土：9:00am - 5:00pm / 日：定休



アメリカで楽しむ、畳の暮らし。



## 置くだけの手軽さで、心地良く、美しい。

日本製のセキスイ置き畳MIGUSAは、新しい畳文化の発想から生まれました。



### 個性

畳のイメージを変える、45色の豊富なカラーでお好みのインテリアに。



### 癒し

足をのぼしたり、寝転んだり、畳ならではの癒しをお愉しみいただけます。



### 手軽

イ草を再現した樹脂製畳。強くて丈夫、持ち運びもお手入れも簡単です。



### 健康

ダニ・カビの心配がないから、お子さまやアレルギーの方も安心です。

サイズ: 83cm×83cm×厚さ1.6cm 4.7Kg/枚

お問い合わせは  
[www.fujisan-us.com](http://www.fujisan-us.com)

販売店 **りとりるじゃぱんUSA**  
[www.littlejapanusa.com](http://www.littlejapanusa.com)  
ミツワマーケットプレイス (ニュージャージー)  
595 River Rd, Edgewater NJ 07020  
Tel: 201-945-1134/7754

お問い合わせ(日本語対応)  
**積水成型工業株式会社**  
Sekisui Seikei, Ltd.  
[inquiry@sekisui.com](mailto:inquiry@sekisui.com)

### PRESENT

## エアウィーヴ 高反発トップマットレス 抽選で1名にプレゼント



睡眠研究の権威や、科学的なプログラムでアスリートを養成するアカデミーとの睡眠研究を実施し、製品開発を行うエアウィーヴがフロントライン読者限定でプレゼントキャンペーンを実施する。マットレスに1枚敷くだけで、心地よい睡眠を与えてくれるトップ

マットレス (\$610~\$880相当)を抽選で1名にプレゼント。プレゼントの応募締め切りは7月31日。発送をもって当選者の発表とする。

■ 応募方法：下記URLもしくはQRコードより応募ページに進み  
必要事項を入力の上、応募  
<https://www.airweave.com/sweepstakes>



### NEWS

## コロラド州デンバーに新ホテル ザ・メイヴィン誕生

コロラド州デンバーにザ・メイヴィン・ホテル(The Maven Hotel、以下「ザ・メイヴィン」)がオープンした。デンバー国際空港と市街地を結ぶ電車の終着駅ユニオンステーションから2ブロックというアクセスの良いロケーション。この一帯はロウダー(LoDo: Lower Downtownの略)として知られ、デンバーでも特に歴史的建造物が多く、近年の再開発によりレストラン、パブ、ライブハウス、ギャラリーなどが集中する人気のエリアだ。

また、ザ・メイヴィンはコロラド州のプロ野球チーム「コロラド・ロッキーズ」の公式パートナーホテルに指定されており、野球観戦を組み合わせた宿泊パッケージを提供している。



©Andrew Bordwin Photography

■ 詳細：[www.themavenhotel.com](http://www.themavenhotel.com)

### NEWS

## 子どもをいじめから守る iPhoneアプリ「エマレコ」

アメリカでの子育てで神経質にならざるをえないのが、子供が受けるいじめと誘拐の問題。そこで、いじめの証拠を残す手段と誘拐の際の場所特定と状況把握のツールとして活用できるスマホのアプリ「エマレコ」が登場した。子供が緊急事態に巻き込まれた時にアプリを緊急モードに切り替えることで、位置と現場の音声をeメールとプッシュ・ノーティフィケーションで、事前に登録された緊急連絡先に知らせることができる。

アプリ本体は無料だが、緊急連絡・匿名連絡のデジタルサービス利用には、期間限定パスをアプリ内課金で購入する必要がある。詳細は下記のエマレコのウェブサイトから確認できる。

■ 詳細：<https://www.emergencyrecorder.com>

### CAMPAIGN

## 日本製品を中心とした ベビーマタニティショップ「NEST for baby」 10%OFFオープンキャンペーン実施!

アメリカで子育てをするママ2人が立ち上げたオンラインショップ「NEST for baby」がオープン。ナチュラル素材、品質、使いやすさにこだわったベビーグッズやベビー服を中心に、マタニティウェア、下着や関連アイテムを厳選して取り揃えている。



オープンを記念して、フロントライン読者には初回オーダーに限り10%オフのディスカウントを提供。期間は8月15日まで。さらに、ディスカウントコードを併用して\$75以上購入の読者を対象として、先着4名に日本のマタニティウェアのトップブランドメーカー「犬印本舗」のマタニティショーツをプレゼント。サイズはマタニティサイズ L-LL (腰囲 88-120cm ヒップ 90-108cm) の1サイズ。グレーとネイビーの2色で、どちらが届くかは楽しみ。オーダーチェックアウト時、カート詳細ページのコメント欄に「犬印プレゼント希望」と記入のこと。

- クーポンコード：Frontline-10off
- 詳細：[www.nestforbaby.com](http://www.nestforbaby.com)
- 問い合わせ：[info@nestforbaby.com](mailto:info@nestforbaby.com)

### EVENT

## 熊本地震支援イベント 火の国まつりを開催

来る8月5日、ガーデナのMAZAK Co.で熊本地震への支援を目的にした「火の国まつり」が開催される。昼の部は午前10時より午後4時、マナー講座、リビングトラストと遺産に関するセミナー、ズンパキッズのパフォーマンス、ピアノとボーカルのファミリーコンサートなどが行われる他、物品販売やマッサージ、美容、リーディングなどのブースも出展する。夜の部は午後5時から9時まで。おてもやん総踊り、フラメンコショーなど多彩なパフォーマンスが予定されている。

チケット詳細は下記のフェイスブックまで。今回の全収益は熊本地震チャリティ基金に集められ、南加熊本県人会より熊本県庁へ送られる。現在、イベントスポンサー、寄付、出展者、ボランティアも募集している。

- 問い合わせ：[andomichiyo46@gmail.com](mailto:andomichiyo46@gmail.com)
- 詳細：[www.facebook.com/groups/LOVEFORKUMAMOTOINLA/](https://www.facebook.com/groups/LOVEFORKUMAMOTOINLA/)

### NEWS

## JALがトラベラーズチョイスで 日本のベストエアラインに選出

旅行サイト「TripAdvisor®」上で旅行者が高く評価したエアラインをランキング化した「トラベラーズチョイス™ 世界の人気エアライン2017」を発表し、JALが日本のベストエアラインに選出された。同賞は今年から新たに発表したアワードで、2016年2月からの1年間に世界中の旅行者からトリップアドバイザー上に投稿されたエアラインの口コミ数や評価をもとに、独自のアルゴリズムで集計したもの。同アワードでは、世界のベストエアライン Top10ランキングをはじめ、ヨーロッパ、北米、中東・アフリカ、アジア太平洋地域などのエリア別や、16の国や地域における人気のエアラインが発表され、JALは、日本のエアラインとしては快挙となる計3部門での受賞となった。

■ 詳細：[www.tripadvisor.com/TravelersChoice-Airlines](http://www.tripadvisor.com/TravelersChoice-Airlines)

# Hada Labo is Japan's No.1 Skincare Brand



Deep Hydration with Super Hyaluronic Acid

**TRY ME**

Available at:

DAINOBU, DON QUIJOTE, EVE BEAUTY, EVERYDAY BEAUTY, FOCUS STORE, FUZHOU PHARMACY, HEALTHY LIFE PHARMACY, I-BEAUTY, ICHIBAN KAN, MAKE ASOBI, MANEKI NEKO, MARINA FOOD, MARUKAI, MITSUWA, NEW KAM MAN, NIJYA, OO35MM INC, STARSIDE DRUGS, SU&ZHENG, SUNRISE MART, TAKASHIMA, UWAJIMAYA, 99 RANCH MARKET

Authorized dealer: PMAI 1700 W.Walnut Pkwy Compton, CA 90220 www.pmaiusa.com

Visit [hadalabousa.com](http://hadalabousa.com) for more information

## 日本の香りでリラックス



Promo Code "@aroma"

[www.ataromausa.com/fl](http://www.ataromausa.com/fl)



@aroma

# 抜け毛・脱毛・薄毛

敏感肌にも安心。自然の原料で作った、髪を育てる

予防! 「SAI ZEN」シリーズ 対策!

**サイゼン** が選ばれる 7つの特徴

- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ(子供も使用可)
- 界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
- 髪を強く、コシを出し、ボリュームを与える
- 紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
- 古い角質を取り除き、健康できれいな頭皮を保つ



ヨシダソースでお馴染みのヨシダグループ会長 吉田潤喜さん

●主要成分: タンニン酸、ぶどう種エキス、ビオチン、銀杏、アロエ、ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマリーオイル、バナバ、サンフラワーオイル、トクサ

Distributed by **U.S. Forum, Inc**

[www.saizenproduct.com](http://www.saizenproduct.com)

Toll Free **(800) 399-2241**

西海岸: 10am~6pm  
月曜日~土曜日(日曜・祝日は除く)



# インターン募集

履歴書をご送付下さい。

e-mail: [resume@usfl.com](mailto:resume@usfl.com) (日本語も可)

STS Innovation, Inc.

385 Van Ness Avenue, #110, Torrance, CA 90501

# ロビンの巣

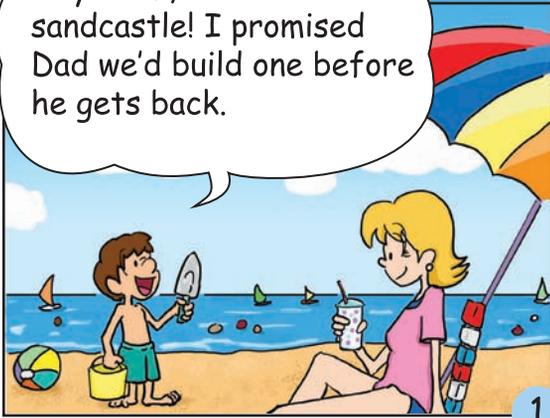
No.  
130

画 ときかいた  
作 ロビンエリス

## ● Importance of Being at the Beach ●

ママ、砂のお城を作ろうよ。パパが戻ってくる前に、お城を作っておくって約束したんだ。

Hey Mom, let's build a sandcastle! I promised Dad we'd build one before he gets back.



1

かっこいい砂のお城をつくるのって最高に楽しいよね。パパが見たらおどろくぞ。

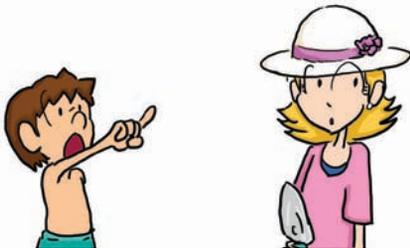
There's nothing better than making such an AWESOME sandcastle! Dad will be so surprised.



2

Wait, LOOK! There's the ice cream truck!

あれ見て！アイスクリームのトラックだよ。



3

Well, I guess ice cream is the highest beach-day priority.



まあな、やっぱりビーチでは、アイスクリームが優先順位の一番だろうね。

4

© Robin Elise

## 確定申告

### 会社設立・経営サポート

あなたにも  
節税できます！ タックスリターン

法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。



会計士 尾崎真由美

日本語フリーダイヤル | Fax (877) 827-1040

☎ (305) 233-6551

info@toddaccounting.com

共著 『中小企業の資金調達方法がわかる本』 法人税申告  
または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます  
※クレジットカードも使えます

9900 SW 168th St. Suite 1, Miami, FL 33157

toddaccounting.com

未来に向って限りなく拓け行くニュージャージーに  
好条件の不動産をお求めになりませんか——。

NJの不動産情報なら信頼第一の



## 国際不動産

REALTY INTERNATIONAL

● 商工業物件 ● 投資用ビル ● 住宅など

ジュディ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965

e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

www.RealtyinNJ.com



REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ